

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 67 (1949)
Heft: 9

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

113

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 9 Bern, Mittwoch 12. Januar 1949

67. Jahrgang — 67^{me} année

Berne, mercredi 12 janvier 1949 N° 9

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Gesuch betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die Pelzindustrie des Kantons Bern.

Demande concernant le contrat collectif de travail pour l'industrie de la fourrure du canton de Berne.

Schweizerische Seifenkonvention (SSK), Genossenschaft, Bern.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Wil und Umgebung, Wil.

Mercuro AG für Handel und Vertretungen, Bern.

Kraft- und Licht-Akt.-Ges., Basel.

Office moderne S.à.r.l. en liquidation, Sion.

Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Refonte du Code des douanes — Modification de certaines taxes intérieures — Taxe spéciale d'encouragement à la production textile — Taxe à la production — Tarif douanier.

Guadeloupe, Martinique, Réunion: Taxe à la production.

Kolumbien: Einfuhrbeschränkungen und Devisenkontrolle. Colombie: Restrictions à l'importation et contrôle des devises.

Telegraphen- und Telefonverkehr mit Japan. Relations télégraphiques et téléphoniques avec le Japon.

Telefonverkehr mit Indonesien. Correspondance téléphonique avec l'Indonésie.

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Ouvertures de faillites

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (67)

Faillite: Société en nom collectif Meylan & Chochard, importateurs, avenue de la Harpe 58 à Lausanne.

Date du prononcé: le 3 janvier 1949.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: le 1^{er} février 1949.

Ct. du Valais Office des faillites, Sion (71)

Failli: Pilloud Constant, menuisier, Sion.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 décembre 1948.

Première assemblée des créanciers: 22 janvier 1949, à 11 heures, dans la grande salle du Café Industriel, à Sion.

Délai pour les productions: 15 février 1949.

Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti, Lugano (65)

Dichiarazione di fallimento e sospensione della liquidazione

Fallito: Rutz Hans, fu Giacomo, Paradiso, già negoziante in ceramiche a Lugano.

Decreto di apertura del fallimento della pretura di Lugano-Città: 9 dicembre 1948.

Sospensione della liquidazione ordinata dalla stessa pretura con suo decreto 3 gennaio 1949, per mancanza di attivo. La liquidazione si riterrà definitivamente chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione anticipando le spese in 300 fr. entro il 22 gennaio 1949.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

Konkursamt Riesbach-Zürich

(69^a)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Kollektivgesellschaft

Radiohaus Seefeld, O. Strub & A. Geromini,
Handel mit und Reparaturen von Radioapparaten, Verstärkeranlagen und Zubehör, Feldegstrasse 53, Zürich 8, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (12. Januar 1949) an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Beschwerden über die Zuteilung von Kompetenzstücken an den Gesellschafter Otto Strub sind innert der gleichen Frist beim Bezirksgericht Zürich, I. Abteilung, einzureichen.

Chlusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

Ct. Ticino

Ufficio dei fallimenti, Lugano

(72)

La procedura di liquidazione del fallimento di

Gavazzini Battista,

capomastro, a Cassarate, aperta il 4 novembre 1947, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 5 gennaio 1949 della pretura di Lugano-Città.

Ct. Ticino

Ufficio dei fallimenti, Lugano

(73)

La procedura di liquidazione del fallimento S. A. Minarosa, Lugano (sfruttamento di giacimenti di carbone) aperta il 27 marzo 1944, è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 5 gennaio 1949 della pretura di Lugano-Città.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Ct. de Vaud

Office des faillites, Lausanne

(42^a)

Teinturerie

Mardi 18 janvier 1949, dès 14 heures, rue des Terreaux 23, à Lausanne, l'office des faillites procédera à la vente aux enchères à tout prix des biens appartenant à la faillite de Bach G., teinturerie Renotex, comprenant: 1 machine au tri à nettoyer à sec, 1 essoreuse, 1 chaudière à vapeur, 1 machine à laver, 1 presse à repasser Hoffmann, bassins de rinçage, installation de séchage, chaudières à teinture, petit matériel, etc.

Lausanne, 4 janvier 1949.

Le préposé: E. Pilet.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Réalisation des immeubles

dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommé de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Kt. Zürich

Betreibungsamt Zürich 1

(68^a)

Grundpfandverwertung

(es findet nur eine Steigerung statt)

Schuldnerin: Genossenschaft CASA Zürich, Schulsteig 3, Zürich 11.
Pfandgegenstände: dieselbe.

Ganttag: Mittwoch, den 23. Februar 1949, 14 Uhr 15.

Gantlokal: Betreibungsamt Zürich 1, Werdmühlestrasse 11, Bureau 117.
Eingabefrist: bis 4. Februar 1949.

Auflegung der Gantbedingungen vom 9. bis 18. Februar 1949.

Grundpfand:

Grundbuch Zürich-Altstadt
Kataster Nr. 1048. Grundplan Blatt 37^a.

1. Das Wohnhaus «Zum kleinen Löwenstein» an der Münsterstrasse 7, Zürich 1, unter Assek.-Nr. 220 a für Fr. 208 000 assekuriert mit
2. 181,80 m² Grundflächeninhalt.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 160 000.

Anmerkung, Grenz- und Dienstbarkeitsverhältnisse laut Grundbuch.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Pfandgläubiger im I. und III. Rang. Der Käufer hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 2000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Die Aufforderung zur Anmeldung von Dienstbarkeiten gilt nicht für diejenigen Gemeinden und Stadtquartiere, in denen das Grundbuch länger als zwei Jahre vor Ablauf der Anmeldefrist eingeführt ist.

Zürich 1, den 11. Januar 1949.

Betreibungsamt Zürich 1: Schaufelberger.

Ct. de Vaud Office des poursuites, Vevey (16¹)
Vente d'immeubles
(Propriété de maîtres)

Le lundi 14 février 1949, à 15 heures, au Buffet de la Gare à Blonay, l'office des poursuites soussigné procédera à la vente par voie d'enchères publiques (unique enchère) des immeubles appartenant à

von Stockalper Peter,

fils de Joseph, et sa femme Shiela-Clasina, fille de Henri-Eskine Beveridge, à Blonay, propriété commune, comprenant bâtiments soit villa-chalet confortable de 10 chambres, pavillon et serre, beau parc, jardins, prés et champs, d'une superficie totale de 105 ares et 64 centiares, situés sur le territoire de Blonay, dans un magnifique site de verdure, avec vue de toute beauté sur le lac et la région montreuissienne.

Assurance-incendie: 89 800 fr.

Estimation cadastrale: 150 000 fr.

Taxe de l'office des poursuites: 150 000 fr.

Délai pour les productions: au 25 janvier 1949.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale ainsi que l'état des charges seront à la disposition des intéressés au bureau de l'Office des poursuites, rue du Simplon 22 (Cour au Chantre) à Vevey, dès le lundi 31 janvier 1949.

Vente requise par le créancier hypothécaire en second rang.

Vevey, le 3 janvier 1949. Le préposé aux poursuites: A. Henny.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern Richteramt I, Biel (70)

Schuldnerin: D a n z A.G., Weinhandlung, E.-Schülerstrasse 50, Biel.

Datum der Verhandlung: Montag, den 24. Januar 1949, 15.00 Uhr, vor Richteramt I, Biel, im Amthaus an der Spitalstrasse daselbst.

Biel, den 8. Januar 1949.

Der Gerichtspräsident I als erstinstanzlicher Nachlassrichter:
Matter.

Kt. Schwyz Bezirksgericht Schwyz (66)

Der Nachlassvertrag von Reichmuth Franz, «Zum Alpenhof», Unteriberg, kommt Freitag, den 21. Januar 1949, 14 Uhr 30, vor Bezirksgericht Schwyz zur Verhandlung.

Die Akten liegen auf der Bezirksgerichtskanzlei Schwyz zur Einsicht auf.

Schwyz, den 5. Januar 1949.

Der Bezirksgerichtspräsident: Dr. Schuler.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

6. Januar 1949.

Hüttengesellschaft Brüttisellen, in Wangen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 30 vom 5. Februar 1941, Seite 243). Die Generalversammlung vom 14. Juni 1948 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Firma lautet nun Sennereigenossenschaft Brüttisellen. Die Genossenschaft bezweckt die bestmögliche Verwertung der in Brüttisellen produzierten Kuhmilch, die Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen, die rationelle Versorgung von Brüttisellen mit Milch und Milchprodukten und den gemeinsamen Ankauf von landwirtschaftlichen Maschinen, Dünger und Futter. Es werden Anteilscheine zu Fr. 50 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Sie sind ausserdem zu unbeschränkten Nachschüssen verpflichtet. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3 Mitgliedern. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier. Neu ist in die Verwaltung als Kassier gewählt worden Alfred Althaus, von Unter-Langenegg (Bern), in Wangen (Zürich).

6. Januar 1949.

Landw. Genossenschaft Lufingen, in Lufingen (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1936, Seite 2158). Die Generalversammlung vom 9. August 1941 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Firma lautet nun Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Lufingen. Die Genossenschaft bezweckt die Hebung der Wohlfahrt ihrer Mitglieder, die Förderung der bauerlichen Berufsbildung und die Ausbreitung und Vertiefung der genossenschaftlichen Gesinnung in der ländlichen Bevölkerung. Ausser der persönlichen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 4 bis 6 Mitgliedern. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar. Der Verwalter hat, wenn er dem Vorstand angehört, Einzelunterschrift; andernfalls bestimmt der Vorstand seine Vertretungsbefugnis. Rudolf Lüthi und Alfred Rüegg jun. sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Heinrich Lüthi ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Jakob Pfister, von Lufingen, als Vizepräsident, und Walter Stoll, von Osterfingen, als Aktuar, beide in Lufingen.

6. Januar 1949. Liegenschaften usw.

Genossenschaft Jupiter zum Steinhof, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1936, Seite 898). Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 12. November 1948 hat auf dem Wege der Statutenänderung den Nennwert der Anteilscheine auf Fr. 100 herabgesetzt. Die Generalversammlung vom 21. Oktober 1948 hat beschlossen, die Genossenschaft im Sinne der Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umzuwandeln. Die «Genossenschaft Jupiter zum Steinhof» ist aufgelöst. Ihre Aktiven und Passiven gehen auf Grund der bereinigten Bilanz per 31. August 1948 auf die «Immobilien-Gesellschaft Steinhof A.G.», in Zürich, über. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, weil die Eidgenössische Steuerverwaltung, Sektion für Kriegsgewinnsteuer, dagegen Einspruch erhoben hat.

6. Januar 1949.

Immobilien-Gesellschaft Steinhof A.G., in Zürich. Im Sinne der Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften hat sich die «Genossenschaft Jupiter zum Steinhof», in Zürich, ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft unter obiger Firma umgewandelt. Die Statuten datieren vom 21. Oktober 1948 und 12. November 1948. Zweck der Gesellschaft sind der Ankauf, die Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften sowie die Ausübung aller damit zusammenhängenden Geschäfte, auch Handelsgeschäfte. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der Genossenschaft deren Vermögen mit Aktiven und Passiven auf Grund der bereinigten Uebernahmebilanz per 31. August 1948, nach der die Aktiven und die Passiven je Fr. 6 115 700.17 betragen. In den Passiven ist eingeschlossen ein Genossenschaftskapital von Fr. 5000, eingeteilt in 50 Genossenschaftsanteile zu Fr. 100. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist zerlegt in 50 Namenaktien zur Fr. 1000. Es ist zur Hälfte liberiert, wovon Fr. 5000 durch Einbringung der 50 Genossenschaftsanteile durch die Genossenschafter der «Genossenschaft Jupiter zum Steinhof», Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitglieder. Dem Verwaltungsrat gehören an Dr. Hermann Fäh, von Basel, als Präsident, Peter Oeri, von Basel, und Dr. Louis Barthe, von Bressaucourt, alle in Basel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 20, in Zürich 1.

6. Januar 1949. Immobilien usw.

Tectum A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 59 vom 12. März 1947, Seite 690), Immobilien usw. Die Generalversammlung vom 28. Dezember 1948 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder eingeschriebenen Brief.

6. Januar 1949. Industrieerzeugnisse aller Art usw.

Aktiengesellschaft Mercato, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1948, Seite 3446). Industrieerzeugnisse aller Art usw. Nachdem der Einspruch der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Sektion für Kriegsgewinnsteuer, zurückgezogen worden ist, wird die Gesellschaft gelöscht.

6. Januar 1949.

Chem.-techn. Spezialitäten A.-G. (Spécialités Chimiques-techniques S.A.), in Zürich 11 (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1937, Seite 1038). Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde im Handelsregister gelöscht.

6. Januar 1949.

Collux Farblich A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1948, Seite 3346). Die Generalversammlung vom 27. Dezember 1948 hat die Statuten abgeändert. Sitz ist nun Thalwil. Geschäftslokal: Feldstrasse Nr. 36.

6. Januar 1949.

Käseri-Genossenschaft Unt. Ottikon, in Gossau (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1943, Seite 205). Rudolf Egli, Kaspar Schrepfer, und Theodor Heusser sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Robert Hürlimann, von Hinwil, als Präsident, Hans Lavater, von Zürich, als Aktuar, und Karl Wüthrich, von Trub (Bern), als Kassier, alle in Gossau (Zürich). Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder Kassier.

6. Januar 1949.

Wipf & Co. A.G. Papierwarenfabrik, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1947, Seite 646). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Werner Th. Brunner, von Subingen (Solothurn), in Zürich.

6. Januar 1949. Strickwaren.

O. R. Filippi, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Olindo Romeo Filippi, von Zürich, in Zürich 6. Anfertigung und Vertrieb von Strickwaren. Stampfenbachstrasse 163.

6. Januar 1949. Viehhandel.

Heinrich Zangger, in Grüningen (SHAB. Nr. 163 vom 23. Juni 1910, Seite 1141), Viehhandel. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzel-firma «Titus Zangger-Fringeli», in Grüningen, erloschen.

6. Januar 1949. Viehhandel.

Titus Zangger-Fringeli, in Grüningen. Inhaber dieser Firma ist Titus Zangger-Fringeli, von Egg (Zürich), in Grüningen. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Heinrich Zangger», in Grüningen, übernommen. Viehhandlung (Nutzvieh und Schlachtvieh). In Näseln.

6. Januar 1949. Lederwaren usw.

Zollinger, Peter & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1932, Seite 1441), Lederwarenfabrik usw. Der Kommanditär Ernst Zollinger-Trüb ist ausgetreten; seine Kommandite ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich mit Beginn am 1. Januar 1949 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind: Witwe Frieda Zollinger-Rasp und Fritz Peter. Die Firma wird abgeändert auf Zollinger & Peter.

6. Januar 1949.

Goldleitenfabrik Aktiengesellschaft in Niederglatt b. Zürich (Fabrique de baguettes dorées S. A. à Niederglatt près Zurich), in Niederglatt (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1946, Seite 1250). Die Prokura von Heinrich Bräm ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Richard Braunschweiler, von Illnau, in Niederglatt.

6. Januar 1949. Eisenhandlung.

Pestalozzi & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1947, Seite 2), Eisenhandlung. Als unbeschränkt haftende Gesellschafter sind eingetreten: Heinrich Pestalozzi und Friedrich Pestalozzi. Sie führen nun Kollektivunterschrift; ihre Kollektivprokuren werden gelöscht. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter und die Prokuristen zeichnen zu zweien.

6. Januar 1949.

Milchproduzentengenossenschaft Dietlikon, in Dietlikon (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1940, Seite 1874). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen, und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Milchproduzentengenossenschaft Dietlikon in Liq.** Es zeichnen nicht mehr Alfred Weber, als Präsident, Ernst Brunner, als Vizepräsident und Quästor und Albert Flach, als Aktuar des Vorstandes. Sie und die übrigen Vorstandsmitglieder, nämlich Hermann Hintermeister und Heinrich Ganz, beide von und in Dietlikon, beide Beisitzer, zeichnen nun gemeinsam als Liquidatoren.

6. Januar 1949.

Landw. Kreisverein Dietlikon u. Umgebung, in Dietlikon, Genossenschaft (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1939, Seite 789). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen, und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Landw. Kreisverein Dietlikon u. Umgebung in Liq.** Es zeichnen nicht mehr: Jakob Stadelmann sen., als Präsident und Hans Geisser, als Vizepräsident und Aktuar des Vorstandes. Sie und das übrige Vorstandsmitglied, nämlich Willy Müller, von Wangen (Zürich), in Brüttisellen, Gemeinde Wangen (Zürich), Kassier, zeichnen nun gemeinsam als Liquidatoren.

6. Januar 1949.

Fleckviehzuchtgenossenschaft der pol. Gem. Uster, in Uster (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1933, Seite 916). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen, und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Fleckviehzuchtgenossenschaft der pol. Gem. Uster in Liq.** Es zeichnen nicht mehr: Heinrich Wettstein, als Präsident und Heinrich Keller-Maag, als Aktuar des Vorstandes. Sie und die übrigen Vorstandsmitglieder, nämlich Heinrich Meier-Baumgartner, Vizepräsident, Alfred Schneider-Schmid, Kassier, und Ernst Meier, Herdebuchführer, alle von und in Uster, zeichnen nun gemeinsam als Liquidatoren.

6. Januar 1949.

Viehztuchtgenossenschaft Henggart-Adlikon-Humlikon, in Henggart (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1933, Seite 650). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen, und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Viehztuchtgenossenschaft Henggart-Adlikon-Humlikon in Liq.** Es zeichnen nicht mehr: Jakob Oehninger, als Präsident und Jakob Furrer, als Aktuar des Vorstandes. Sie und die übrigen Vorstandsmitglieder, nämlich Albert Weidmann, von und in Humlikon, Quästor sowie Gustav Bretscher, von und in Henggart; Oskar Meier, von Neerach, in Henggart; Gottlieb Waser, von und in Adlikon, und Karl Flacher, von und in Humlikon, letztere vier Beisitzer, zeichnen nun gemeinsam als Liquidatoren.

6. Januar 1949.

Wasserversorgungsgenossenschaft Rütihof, in Zürich 10 (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1943, Seite 1626). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen, und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Wasserversorgungsgenossenschaft Rütihof in Liq.** Es zeichnen nicht mehr: August Geering, als Präsident, Oskar Geering jun., als Quästor und Fritz Kohler, als Aktuar des Vorstandes. Sie zeichnen nun gemeinsam als Liquidatoren.

6. Januar 1949.

Viehztuchtgenossenschaft Hinwil und Umgebung, in Hinwil (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1942, Seite 1921). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen, und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Viehztuchtgenossenschaft Hinwil und Umgebung in Liq.** Es zeichnen nicht mehr: Robert Schaufelberger, als Präsident, Emil Streuli, als Vizepräsident, Arnold Pfenniger-Egli, als Aktuar und Zuchtbuchführer und Rudolf Müdespacher, als Quästor des Vorstandes. Sie und das übrige Vorstandsmitglied, nämlich Albert Brunner, von und in Hinwil, Beisitzer, zeichnen nun gemeinsam als Liquidatoren.

6. Januar 1949.

Viehztuchtgenossenschaft im Wahlkreis Thalwil, in Thalwil (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1934, Seite 1777). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen, und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Viehztuchtgenossenschaft im Wahlkreis Thalwil in Liq.** Es zeichnen nicht mehr: Heinrich Landis, als Präsident, Karl Staub, als Vizepräsident und Paul Trachsel, als Aktuar des Vorstandes. Sie und die übrigen Vorstandsmitglieder, nämlich Walter Götz, von und in Rüschlikon, Quästor, und Hermann Huber, von und in Thalwil, Beisitzer, zeichnen nun gemeinsam als Liquidatoren.

6. Januar 1949.

Viehztuchtgenossenschaft Bauma & Umgebung, in Bauma (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1939, Seite 337). Diese Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen, und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Viehztuchtgenossenschaft Bauma & Umgebung in Liq.** Es zeichnen nicht mehr: Alfred Rüegg, als Präsident, Adolf Rüegg, als Vizepräsident und Jacques Winkler, als Aktuar des Vorstandes. Sie und die übrigen Vorstandsmitglieder, nämlich Paul Kägi, Quästor, und Jakob Kägi, Beisitzer, beide von und in Bauma, zeichnen nun gemeinsam als Liquidatoren.

6. Januar 1949.

Baugenossenschaft Bülach, in Bülach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. September 1947 und 6. Februar 1948 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Erstellung von einfachen, gesunden Ein- und Mehrfamilienhäusern und deren Verwaltung für ihre Mitglieder. Es werden Anteilscheine zu Fr. 200 ausgegeben. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident führen mit dem Verwaltungsrat oder mit dem Aktuar Kollektivunterschrift. Dem Vorstand gehören

an: Paul Oertli, von Höri, als Präsident; Albert Mossdorf, von Wuppenau (Thurgau), als Vizepräsident; Emil Koch, von Niederhelfenschwil (St. Gallen), als Verwalter, und Oskar Strub, von Calfreisen (Graubünden), als Aktuar, alle in Bülach. Geschäftsdomizil: Hochfelderstrasse 541 (bei Paul Oertli).

Bern — Berne — Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

7. Januar 1949. Elektrische Installationen usw.
Zimmermann & Riederer, in Belp, elektrische Installationen, Telefon- und Radioanlagen, Handel mit elektrischen und Radio-Apparaten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1948, Seite 2269). Der Gesellschafter Robert Riederer ist am 1. Januar 1949 ausgeschieden. Werner Gerber, von Langnau i. E., in Wabern, Gemeinde Köniz, ist am 1. Januar 1949 als Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in: **Zimmermann & Co.** Gesellschafter sind nun: Gertrud Zimmermann (bisher) und Werner Gerber, vorgenannt.

Bureau Bern

4. Januar 1949. Waren aller Art.
Yahya Kia, in Bern, Export und Import von Waren aller Art (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1942, Seite 2470). Die Geschäftsnatur wird ergänzt durch: Vertretungen aller Art. Die Einzelprokura des Fred Pappé ist erloschen. Neue Einzelprokura wird erteilt an Dora Bédert, von Basel, in Bern. Neues Geschäftsdomizil: Kasinoplatz 8 (bei Dr. Ernst Schmid).

7. Januar 1949. Importgüter.

A. E. Burger, in Bern. Inhaber der Firma ist Armin Ernst Burger, von Heiligenschwendi, in Liebefeld. Gemeinde Köniz. Handel mit Importgütern aller Art. Zeughausgasse 20.

7. Januar 1949. Bedachungen.

Gebäude E. & R. Martin, in Bern. Ernst Martin-Suhr und Rudolf Martin-Schlappfer, beide von Chavannes-de-Bogis, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 5. Juni 1944 begonnen hat. Bedachungsgeschäft. Magazinsweg 10.

7. Januar 1949. Buchdruckerei.

Schenker & Leiser, in Bern, Buchdruckerei und Verlag des Geschäftsblattes des Nordquartiers, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1946, Seite 979). Die Gesellschaft hat sich am 31. Dezember 1948 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Oskar Schenker, von Däniken, in Wabern, Gemeinde Köniz, ist einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditär mit einer Barkommandite Fr. 15 000 ist Ernst Brechbühl, von Trachselwald, in Bern. Die Firma wird geändert in **Schenker & Co.** Der Gesellschafter Werner Alex. Leiser ist am 31. Dezember 1948 ausgetreten.

7. Januar 1949. Technische Neuheiten.

W. Brechbühler & Cie., in Bern, Vertrieb technischer Neuheiten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1945, Seite 362). Die Gesellschaft ist seit dem 20. Oktober 1945 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

7. Januar 1949.

Vereinigte Mineralwasserfabriken Bern A.G., in Bern, Fabrikation von künstlichen Mineralwassern usw. (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1947, Seite 1126). Kurt Atzenweiler, von Glattfelden (Zürich), in Bern, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv mit dem Direktor oder mit dem Präsidenten oder Delegierten des Verwaltungsrates.

7. Januar 1949.

Schweizerische Volksbank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera), mit Hauptsitz und Niederlassung in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1948, Seite 3397). Die kollektive Unterschrift für den Hauptsitz wurde erteilt an Erwin Guggisberg; seine bisherige Kollektivprokura fällt dahin. Zum Prokuristen des Hauptsitzes wurde ernannt: Hans Klopfenstein, von Frutigen, in Bern; er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten für den Hauptsitz. Zum Prokuristen der Niederlassung Bern wurde ernannt Robert Marchand, von Freiburg, in Bern; er zeichnet für die Niederlassung Bern kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

7. Januar 1949. Buchbinderei.

Herm. Schumachers Wwe., in Bern, Buchbinderei (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1945, Seite 238). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «H. & J. Schumacher», in Bern.

7. Januar 1949. Buchbinderei.

H. & J. Schumacher, in Bern. Hermann Schumacher und Ida Schumacher, beide von Guggisberg, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 16. April 1946 begonnen und auf diesen Zeitpunkt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Herm. Schumachers Wwe.», in Bern, übernommen hat. Kollektivprokura wird erteilt an Friedrich Siegrist, von Murgenthal, und an Hans Bertschin, von Basel, beide in Bern. Buchbinderei. Belpstrasse 35.

Bureau Biel

28. Dezember 1948. Tapeten usw.

Meury & Cie., in Biel, Handel mit Tapeten und verwandten Artikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1948, Seite 1434). Die Gesellschaft ist seit dem 20. Dezember 1948 aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen Kommanditgesellschaft «Meury & Cie.», in Biel, übernommen.

28. Dezember 1948. Tapeten usw.

Meury & Cie., in Biel. Unter dieser Firma hat sich eine Kommanditgesellschaft gebildet, die am 20. Dezember 1948 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Meury & Cie.», in Biel, übernommen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Meury, von Reinach (Basel-Landschaft), in Biel. Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 5000 ist Kurt Meury, von Reinach (Basel-Landschaft), in Genf. Handel mit Tapeten und verwandten Artikeln. Bahnhofstrasse 45.

6. Januar 1949. Mercerie en gros usw.

Kaufmann & Pickholz, in Biel, Mercerie und Bonneterie en gros, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1933, Seite 400). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1949 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter S. Pickholz als Inhaber der Einzelfirma «S. Pickholz vormals Kaufmann & Pickholz», in Biel, übernommen.

6. Januar 1949. Bonneteriewaren en gros usw.

S. Pickholz vormals **Kaufmann & Pickholz**, in Biel. Inhaber der Firma ist Salomon Pickholz, von Polen, in Biel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Kaufmann & Pickholz», in Biel, übernommen. Bonneterie-, Strick- und Strumpfwaren en gros. Aarbergstrasse 92.

6. Januar 1949. Gross- und Kleinmetzgerei.

Ernst Gfeller-Vögel, in Biel, Gross- und Kleinmetzgerei (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1933, Seite 239). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

6. Januar 1949.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1948, Seite 317), Aktiengesellschaft mit Gesellschaftssitz in Basel. Die Unterschriften der Direktoren Werner Kiefer, Arthur Lovioz und Alfred Ditter sowie der stellvertretenden Direktoren Friedrich Frey und Joseph Gaeng sind erloschen.

7. Januar 1949. Gross- und Kleinmetzgerei.

H. Gerber-Rothacher, in Biel. Inhaber der Firma ist Hans Gerber-Rothacher, von Heimiswil, in Biel. Gross- und Kleinmetzgerei. Madretschstrasse Nr. 72.

7. Januar 1949.

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 88 vom 16. April 1948, Seite 1062), Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Als neues Mitglied der Generaldirektion wurde Dr. Alfred Wegelin, von St. Gallen, in Bern, gewählt. Er zeichnet für den Hauptsitz und sämtliche Niederlassungen kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Unterschrift des Dr. Peter Hadorn, Generaldirektor, ist infolge Todes für den Hauptsitz und sämtliche Niederlassungen erloschen. Die Unterschrift des Direktors Hans Sulser ist infolge seiner Ernennung zum Direktor der Niederlassung St. Gallen für den Hauptsitz und sämtliche Niederlassungen, ausser St. Gallen, erloschen.

Bureau Burgdorf

7. Januar 1949. Hotel usw.

A. Castelberg, in Burgdorf, Betrieb des Hotel-Restaurant und der Bar «Zur Krone» (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1945). Infolge der am 14. Dezember 1948 erfolgten Aufgabe des Geschäftes wird die Firma gelöscht.

Bureau Frutigen

17. Dezember 1948. Schuhhandel.

G. Häfeli & Cie., in Adelboden. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 3. September 1948 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Georg Häfeli-Dietrich, Georg's sel., von Mümliswil-Ramiswil, in Steffisburg. Kommanditäre mit je einer Kommandite von Fr. 5000 sind: Marie Häfeli, Georg's Tochter, von Mümliswil-Ramiswil, in Steffisburg, und Katharina Minder-Häfeli, Walters Ehefrau, von Huttwil, in Adelboden (Bern). Einzelprokura wird erteilt an Walter Minder, Friedrich's sel., von Huttwil, in Adelboden (Bern). Handel mit Schuhwaren. Geschäftssitz: Haus der Geschwister Pieren.

8. Januar 1949. Zimmerei, Schreinerei.

Erwin Brügger, in Frutigen. Inhaber der Firma ist Erwin Brügger, von und in Frutigen. Zimmerei, Schreinerei. Gufer.

Bureau Laupen

8. Januar 1949. Sägerei, Holzhandel.

J. Schiess, im Brand, Gemeinde Mühleberg. Sägebetrieb und Holzhandlung (SHAB. Nr. 301 vom 14. August 1902, Seite 1202). Diese Firma ist infolge Aufgabe der Geschäftstätigkeit erloschen.

8. Januar 1949. Sägerei, Holzhandel usw.

Schiess & Cie., in Mühleberg. Hans Schiess, von Herisau, und Johanna Stämpfli-Schiess, Witwe des Johann, von Meikirch, beide in Mühleberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1949 begonnen hat. Die Unterschrift führen die beiden Gesellschafter kollektiv. Sägerei und Holzhandlung mit angegliederter Landwirtschaft.

Bureau de Moutier

8. janvier 1949.

Banque Populaire Suisse, succursale à Moutier (FOSC. du 14 avril 1948, N° 37, page 1047), société coopérative, avec siège central à Berne. Le conseil d'administration a nommé comme nouveau membre de la direction générale Dr. Alfred Wegelin, de St-Gall, à Berne. Il engagera à l'avenir la direction générale et tous les sièges par sa signature sociale, collectivement avec une autre personne autorisée à signer. Par contre, la signature sociale de Pierre Hadorn, directeur général, est éteinte suite de décès. En outre, Hans Sulser ayant été nommé directeur du siège de St-Gall, sa signature sociale pour le siège central et tous les sièges (à l'exception de celui de St-Gall) est éteinte.

8. janvier 1949.

Fabrique de panneaux forts et de bois croisé S.A. (Tischler- und Sperrholzplatten-Fabrik A.G.), à Yverdon (FOSC. du 2 août 1945, N° 178, page 1862). La procuration conférée à Henri-Albert Matthey est éteinte.

Bureau Nidau

5. Januar 1949.

Gérard Iseli, Horlogerie-Bijouterie, Nidau, in Nidau. Inhaber der Firma ist Gérard Iseli, von Lützelhüh, in Biel. Handel mit Uhren und Bijouteriewaren. Orfèvrerie. Hauptstrasse 13.

5. Januar 1949. Wirtschaft.

Hans Schär, in Nidau (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1930, Seite 2126), Betrieb der Wirtschaft «Zum Rössli». Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

5. Januar 1949. Restaurant.

O. Binz-Bichsel, zur Ilge, Twann, in Twann. Inhaber der Firma ist Oskar Binz, von Niederwil (Solothurn), in Twann. Betrieb des Restaurants «Zur Ilge».

5. Januar 1949. Rauchwaren, Papeterie.

Hedi Bucher, in Nidau. Inhaberin der Firma ist Hedwig Bucher, von Albligen, in Nidau. Rauchwaren und Papeterie. Hauptstrasse 38.

7. Januar 1949.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Brugg, in Brugg (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1034). Diese Genossenschaft, welche sich infolge Fusion mit der «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Aegerten und Umgebung» zur «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Brugg-Aegerten und Umgebung», in Aegerten (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1034), aufgelöst hat, wird, nachdem alle Gläubiger befriedigt worden sind, gelöscht.

Bureau de Porrentruy

7. janvier 1949. Entreprise de travaux.

Masset et Cie, à Porrentruy. Alfred Masset, à Delémont, en communauté d'acquies avec Marguerite, née Helg, Jules Masset, à Porrentruy, séparé de biens de Jeanne, née Perruchi, tous deux originaires de Châtillon (Fribourg), et André Weil-Henry, de nationalité française, à Delémont, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} septembre 1948. La société est engagée par la signature collective de deux des associés. Entreprise de travaux. Avenue de la Gare 19.

Bureau Thun

7. Januar 1949. Sanitätsgeschäft usw.

P. Volz-Siegfried, in Thun, Optik, Mechanik, Sanitätsgeschäft (SHAB. Nr. 260 vom 28. Oktober 1911, Seite 1757). Neue Geschäftsnatur: Sanitätsgeschäft; Verkauf von Parfümerie- und Toilettenartikeln. Das Geschäftssitz befindet sich nun im Gebäude der Spar- und Leihkasse in Thun.

7. Januar 1949. Optik, Photos.

W. Volz-Siegfried, in Thun. Inhaber der Firma ist Walter Volz-Siegfried, Sohn, von Bern und Nidau, in Thun. Optiker- und Photogeschäft. Gebäude der Spar- und Leihkasse in Thun.

Bureau Trachschwald

7. Januar 1949. Gasthof, Metzgerei, Viehhandel.

Werner Wermuth, in Grünen, Gemeinde Sumiswald. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Wermuth, von Eggwil, in Sumiswald-Grünen. Betrieb des Gasthofs und der Metzgerei «Zum Hirschen», Viehhandel.

Bureau Winmils (Bezirk Niedersimmental)

7. Januar 1949. Herren- und Damenkleider usw.

Gebrüder Lombriser, in Spiez. Anton Lombriser und Joseph Lombriser, beide von Trun (Graubünden), in Spiez, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1949 begonnen hat. Herstellung von Herren- und Damenkleidern, Vertrieb von Masskonfektion, Konfektion. Im Dorfe.

Luzern — Lucerne — Lucerna

7. Januar 1949. Velos, Oele, Fette, landwirtschaftliche Maschinen usw. Niklaus Eigensatz, in Reiden (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1932, Seite 1846). Die Firma verzettelt als Geschäftsnatur: Handel mit Velos, Reparaturen, Zubehör und Ersatzteilen, Oelen und Fetten, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen, Sandstrahlen und Metallisieren.

7. Januar 1949. Metallwaren.

Höfler & Co., in Luzern, Metallwarenvertrieb (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1947, Seite 1855). Die Prokura von Franz Amrein-Schibli ist erloschen. Das Geschäftsdomizil befindet sich Bernstrasse 20.

7. Januar 1949.

Käsergenossenschaft Mosigen, in Mosigen, Gemeinde Entlebuch (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1945, Seite 1301). Emil Brun ist aus dem Vorstand ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer Aktuar ist Konrad Zemp, von und in Entlebuch. Präsident, Kassier und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

7. Januar 1949. Orientierungstafeln usw.

Elsa Ruckli & Cie., in Luzern, Vertrieb von Orientierungstafeln und Anschauungslehrrmitteln (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1945, Seite 3236). Der Amtsgerichtsvizepräsident II von Luzern-Stadt hat unterm 21. Dezember 1948 den zwischen dieser Kommanditgesellschaft und ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung genehmigt. Die Liquidation wird unter der Firma: Elsa Ruckli & Cie. in Liq. durchgeführt durch den gerichtlich bestellten Liquidator Otto Schumacher, von Inwil, in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschriften von Elsa Ruckli-Huez und des Prokuristen Josef R. Ruckli sind erloschen.

7. Januar 1949. Taxibetrieb, Personentransporte.

Anton Torriani, in Luzern. Inhaber der Firma ist Anton Torriani, von Soglio (Graubünden), in Luzern. Taxibetrieb und Personentransporte. Waldstätterstrasse 12.

7. Januar 1949. Landwirtschaftliche Geräte usw.

Unterhäuser-Aregger, in Doppleschwand, landwirtschaftliche Geräte usw. (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1946, Seite 236). Der Gerichtspräsident von Entlebuch hat durch Urteil vom 11. Oktober 1948 über den Inhaber den Konkurs eröffnet. Da das Geschäft aufgegeben worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

7. Januar 1949. Gärtnerei.

Emil Arnosti-Kochs Erben, in Horw, Handels- und Landschaftsgärtnerei (SHAB. Nr. 102 vom 2. Mai 1941, Seite 855). Anna Mingard-Arnosti und Elsa Schmid-Arnosti sind aus dieser Kollektivgesellschaft ausgeschieden. Neu ist in die Kollektivgesellschaft eingetreten Emil Arnosti jun., von und in Horw; er führt die Unterschrift nicht.

7. Januar 1949.

Buchdruckerei «Luzerner Nachrichten» A.G. Reiden, in Reiden (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1947, Seite 2391). Walter Steiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer Aktuar ist Anton Blum (nun Vizepräsident und Aktuar). Als neues Mitglied ohne Unterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt Erich Lang, von Zofingen, in Reiden.

8. Januar 1949.

AVAG Autoverkaufs-A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1948, Seite 108). Das Geschäftsdomizil befindet sich Sagenmattstrasse 24 und 26.

8. Januar 1949. Garage.

Paula Macchi-Barmettler, in Luzern, Autogarage (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1939, Seite 210). Diese Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

5. Januar 1949. Immobilien.

La Grotta A.A., in Hergiswil, Immobilien-Gesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1948, Seite 176). Diese Gesellschaft hat sich an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Dezember 1948 aufgelöst. Sie ist nach beendeter Liquidation erloschen.

7. Januar 1949.

Gebrüder Küng, Innenausbau und Zimmerei, in Mühlehorn. Emil und Walter Küng, des Eustachius, beide von und in Mühlehorn, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1949 begonnen hat. Betrieb einer Schreinerei, Zimmerei und Innenausbau.

7. Januar 1949. Schreinerei, Skis.

J. Leuzinger & Sohn, in Glarus, Kollektivgesellschaft, mechanische Schreinerei und Skifabrikation (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1945, Seite 415). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1949 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Fritz Leuzinger, als Inhaber der Einzelfirma «Fritz Leuzinger, Schreinerei», in Glarus, übernommen.

7. Januar 1949.

Fritz Leuzinger, Schreinerei, in Glarus. Inhaber der Firma ist Fritz Leuzinger, von Molles und Glarus, in Glarus. Die Firma hat am 1. Januar 1949 Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «J. Leuzinger & Sohn», in Glarus, übernommen. Bau- und Möbelschreinerei und Skifabrikation.

7. Januar 1949. Seifen, kosmetische Artikel.

Frau Erika Gyger-Stettler, in Glarus, Fabrikation von und Handel mit Seifen und kosmetischen Artikeln (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1947, Seite 3115). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

7. Januar 1949. Fernmeldetechnik.

Ipsophon Patentgesellschaft A.-G., in Glarus, Entwicklung von Erfindungen und Apparaturen aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Fernmeldetechnik, die Erwerbung und Verwertung entsprechender Schutzrechte usw. (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1948, Seite 639). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1949, Seite 31) im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht.

Zug — Zoug — Zugo

30. Dezember 1948.

Käsergesellschaft Schwand und Umgebung, in Menzingen (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1941, Seite 1218). In Anpassung an das neue Obligationenrecht hat die Generalversammlung vom 19. Dezember 1948 neue Statuten angenommen. Die Firma lautet nun: **Käser-Genossenschaft Schwand**. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der Milch aus den Betrieben der Genossenschafter sowie den gemeinsamen Ankauf und die Leihe von Maschinen und Gerätschaften für die Betriebe der Genossenschafter. Für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nurmehr das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das «Zuger Bauernblatt» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt.

7. Januar 1949. Möbel, Innenausbau.

Eugen Knobel, mech. Schreinerer, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Eugen Knobel, von Altendorf (Schwyz), in Zug. Möbelwerkstätte, Innenausbau, Schulmobiliar. Chamberstrasse.

7. Januar 1949.

Werner & Bolliger, Bürstenfabrikation, in Zug (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1945, Seite 2980), Kollektivgesellschaft. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Julius Werner, als Inhaber der nachgenannten Einzelfirma «Julius Werner, Bürstenfabrikation», in Zug, übernommen.

7. Januar 1949.

Julius Werner, Bürstenfabrikation, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Julius Werner, von Beggingen (Schaffhausen), in Zug. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Werner & Bolliger, Bürstenfabrikation», in Zug. Der Firmainhaber lebt in gesetzlicher Gütertrennung mit seiner Ehefrau. Fabrikation von und Handel mit Bürsten- und Haushaltsartikeln. Dorfstrasse 7.

7. Januar 1949.

Weinkellerelen A.-G. Zug, in Zug (SHAB. Nr. 75 vom 6. April 1948, Seite 955). Durch Urteil vom 15. Dezember 1948 hat das Kantonsgericht Zug den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, welchen die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Als Liquidator wurde Dr. jur. Oskar Menz, von Halden (Thurgau), in Zug bestellt, der Einzelunterschrift führt. Infolgedessen ist die Zeichnungsberechtigung der Verwaltungsräte Jean Mühlematter, jun., Präsident, und Franz Hächler, Direktor sowie die Prokura der Annamie Dreher erloschen. Die Firma wird geändert in **Weinkellerelen A.-G. Zug**, in Nachlassliquidation.

7. Januar 1949.

ASIPA S. A. Agence et Société d'Importation des Produits Alimentaires S. A. (ASIPA A.G. Agentur und Gesellschaft für Lebensmittelimporte A.G.), in Zug (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1947, Seite 2329). Aus dem Verwaltungsrat ist das nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Jakob Glattfelder ausgeschieden.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

28. Dezember 1948. Epicerie, etc.

Grandjean Marcel, à Bulle. Le chef de la raison est Marcel Grandjean, fils de Pierre, de et à La Tour-de-Trême. Epicerie, débit de vins. Rue de Gruyères.

28. Dezember 1948. Epicerie, etc.

Maria Passaplan-Wicht, à Bulle. Le chef de la raison est Maria Passaplan, née Wicht, épouse autorisée de Léon, de Hauteville, à Bulle. Epicerie, primeurs, vins, tabacs. Rue des Vanils.

31. Dezember 1948. Chauffage centraux, installations sanitaires.

Sandoz frères, à Bulle, chauffages centraux, installations sanitaires (FOSC. du 24 octobre 1947, N° 249, page 3128). La société est dissoute. La liquidation est terminée par suite de la remise de l'actif et du passif à la nouvelle raison «**Marcel Sandoz**», à Bulle.

31. Dezember 1948. Chauffage centraux, installations sanitaires.

Marcel Sandoz, à Bulle. Le chef de la raison est Marcel Sandoz, de Zurich, à Bulle. Chauffage centraux, installations sanitaires.

Bureau de Fribourg

5. janvier 1949.

Syndicat pour l'élevage du bétail bovin pie noire de Treyvaux, à Treyvaux, société coopérative (FOSC. du 6 mai 1945, N° 101, page 1230). Dans son assemblée générale du 7 novembre 1948, la société a adopté de nouveaux statuts conformes au droit nouveau. La raison sociale est désormais **Syndicat d'élevage de la race tachetée noire de Treyvaux**. Le syndicat a pour but d'assurer l'amélioration de la race tachetée noire notamment: a) en achetant et en utilisant rationnellement des reproducteurs qualifiés; b) en favorisant l'estivage du jeune bétail; c) en tenant exactement les registres généalogiques afin d'établir des certificats d'ascendance et de productivité offrant toute garantie; d) en organisant des conférences, des cours et en vouant ses soins à la préparation des concours. Le syndicat est membre de la Fédération suisse des syndicats d'élevage de la race tachetée noire. Les membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle. Les publications se font dans la «Feuille officielle du canton de Fribourg», en tant que la loi n'en prescrit pas l'insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration est composée de 5 membres. Le président ou son remplaçant engage le syndicat par sa signature collective à deux avec le secrétaire ou le caissier.

7. janvier 1949.

Société immobilière du Gulntzet, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 16 juillet 1948, N° 164, page 1996). Dans son assemblée générale du 14 décembre 1948, la société a révisé ses statuts pour les mettre en harmonie avec le droit nouveau. Les communications et publications autres que les convocations aux assemblées générales ont lieu par insertion dans la «Feuille officielle du canton de Fribourg», sauf dans les cas où la loi prévoit la Feuille officielle suisse du commerce.

7. janvier 1949.

Société anonyme immobilière de l'Institut de Hautes Etudes, à Fribourg (FOSC. du 11 décembre 1937, N° 290, page 2733). Dans son assemblée générale

du 17 décembre 1948, la société a révisé ses statuts pour les mettre en harmonie avec le droit nouveau. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce.

7. janvier 1949.

Société anonyme de la clinique laryngologique, à Fribourg (FOSC. du 21 juillet 1944, N° 169, page 1650). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 décembre 1949, la société a révisé ses statuts pour les mettre en harmonie avec le droit nouveau. Les publications sont faites dans la «Feuille officielle du canton de Fribourg», sauf dans les cas où la loi prévoit la Feuille officielle suisse du commerce. Adolphe Burnat a cessé d'être vice-président et membre du conseil d'administration, Clément Roques, Marie-Julie Pascal, le Dr Alexandre Pascal ont cessé d'être membres. Sont élus membres du conseil d'administration: Auguste André, de nationalité française, à Aix-en-Provence; Paul Torche, de Cheiry, à Fribourg, Jeanne Loubet, de nationalité française, à Fribourg, Anna Michel, de Léchelles, à Fribourg. La signature de Marie-Julie Pascal est radiée. La société est engagée par la signature collective du président Bernard Weck (inscrit) et du secrétaire Xavier Thalmann (inscrit) et par la signature individuelle de Jeanne Loubet et d'Anna Michel.

7. janvier 1949. Installations électriques.

Alexandre Vonlanthen, à Fribourg. Le chef de la maison est Alexandre Vonlanthen, fils d'Alexandre, de Tavel, à Fribourg. Installations électriques générales. Avenue de Pérolles 93.

8. janvier 1949.

Tourbière de la Mourette S. à r. l. en liquidation, à Fribourg (FOSC. du 8 octobre 1946, N° 235, page 2937). La liquidation de la société étant terminée, la raison est radiée.

8. janvier 1949.

Pensionnat International, à Givisiez, société anonyme (FOSC. du 23 mai 1941, N° 119, page 999). Dans son assemblée générale du 20 décembre 1948, la société a révisé ses statuts pour les mettre en harmonie avec le droit nouveau. La raison sociale est désormais: **Société anonyme du Pensionnat International de la Chassotte**. Elle a pour but la tenue d'un pensionnat de demoiselles de nationalités différentes, aux fins de leur procurer une solide instruction, une éducation supérieure et des relations étendues, soit en leur donnant des cours directement, soit en leur facilitant la fréquentation des cours de l'université, du technicum et d'autres établissements d'instruction de Fribourg, sous une direction et une surveillance offrant toutes garanties civiles, religieuses et morales. Les publications seront faites dans la Feuille officielle du canton de Fribourg, sauf dans les cas où la loi prévoit impérativement une ou plusieurs publications dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 3 membres.

8. janvier 1949. Maçonnerie, etc.

Julien Stalder, à La Corbraz, entrepreneur, maçon (FOSC. du 26 septembre 1925, N° 224, page 1627). La maison est radiée par suite du décès de son chef.

8. janvier 1949. Maçonnerie.

Henri Stalder, à La Corbraz. Le chef de la maison est Henri, feu Julien Stalder, de Flühl (Lucerne), à La Corbraz. Entreprise de maçonnerie.

Bureau Tavers (Bezirk Sense)

8. janvier 1949.

Milchverwertungsgenossenschaft Flamatt und Umgebung, in Flamatt, Gemeinde Wünnwil (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1940, Seite 115). Die Generalversammlung vom 30. November 1948 hat neue, dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die Firma wird abgeändert in: **Milchverwertungsgenossenschaft Flamatt**. Die vom Gesetz vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, andere Bekanntmachungen im «Anzeiger für den Amtsbezirk Laupen».

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

8. janvier 1949. Haushaltsartikeln.

Käthy Schneider, in Grenchen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Käthy Schneider, von Trachselwald, in Grenchen. Fabrikation von Haushaltsartikeln. Solothurnerstrasse 167.

Bureau Stadt Solothurn

7. janvier 1949. Strickwaren, Dampfbugelanstalt.

Eugen Kocher, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eugen Kocher, von Ganterschwil (St. Gallen), in Solothurn. Maßstrickerei und Dampfbugelanstalt, Fabrikation von und Handel mit Strickwaren, détail und en gros, Handel mit Wolle. Bielstrasse 9.

7. janvier 1949. Elektrizitätswerke.

Gesellschaft des Aare- u. Emmentalskanals, in Solothurn, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1948, Seite 1124). Die Kollektivprokura des Paul Hurni ist erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

20. Dezember 1948. Tee, Gewürze.

Frau Gloor, in Basel, Handel mit «Tiger»-Tee und Gewürzen (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1948, Seite 1124). Die Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «R. Gloor & Co.», in Basel.

20. Dezember 1948. Tec, Gewürze.

R. Gloor & Co., in Basel. Rosalie Gloor-Spillmann, von Rupperswil (Aargau), in Binningen, als unbeschränkt haftende Gesellschafterin, und Ernst Baumann-Seidler, von und in Basel, als Kommanditär mit Fr. 5000 und zugleich Einzelprokurist, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1948 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Frau Gloor», in Basel, übernommen hat. Der Ehemann von Frau Gloor-Spillmann hat seine Zustimmung gegeben. Handel mit «Tiger»-Tee und Gewürzen. Engelgasse 93 (bei Schnyder).

23. Dezember 1948. Phototechnische Apparate usw.

Stocklin & Co., Import & Export, in Basel (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1947, Seite 2140). Die Kommanditgesellschaft nimmt ferner in die Geschäftsnatur auf: Handel mit phototechnischen Apparaten und phototechnischem Zubehör, Herstellung von phototechnischen Kopien. Neu tritt als Kommanditär mit Fr. 1000 ein, Hugo Enzmann, von Basel, in Rümlang. Prokura wurde erteilt an den neuen Kommanditär sowie an die Kommanditärin Erna Stocklin-Vogel. Sie zeichnen zu zweien.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

27. Dezember 1948. Textilmaschinen.

The Sample Weaving Machine Co. Ltd., in Liestal, Vertrieb von Textilmaschinen usw. (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1946, Seite 2648). In der Generalversammlung vom 21. Dezember 1948 wurde das Aktienkapital

von bisher Fr. 50 000 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu je Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa

8. Januar 1949.

Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft Thayngen (Société Anonyme des produits alimentaires Knorr Thayngen) (Società anonima dei prodotti alimentari Knorr Thayngen), in Thayngen (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1948, Seite 787). An Dr. Hugo Brandenberger, von Waldkirch, in Thayngen, wurde Kollektivprokura erteilt.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

6. Januar 1949. Draht, Gummi usw.

Suhner & Co., in Herisau, Draht-, Kabel- und Gummiwerke usw. (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1947, Seite 1579). Es ist Kollektivprokura erteilt worden an Edi Ramsauer, von Herisau und Karl Anderegg, von Wattwil, beide in Herisau.

6. Januar 1949.

Buntpapierfabrik Herisau Aktiengesellschaft, vorm. Diem & Oswald, in Herisau (SHAB. Nr. 45 vom 24. Februar 1948, Seite 556). Die an Robert Nyffeler erteilte Kollektivprokura ist erloschen. Neu ist Kollektivprokura erteilt worden an Werner Bräm, in Herisau. Die Prokuristen zeichnen kollektiv mit je einem der andern Kollektivzeichnungsberechtigten.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

7. Januar 1949. Baumwoll-Buntweberei.

Aktiengesellschaft J. B. Schönnenberger's Erben, in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil, mechanische Baumwoll-Buntweberei (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1943, Seite 419). Carl Schönnenberger sen. ist als Verwaltungsrat zurückgetreten. Seine Einzelunterschrift bleibt stehen. An seiner Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Schönnenberger-Eisenring, von Kirchberg (St. Gallen), in Dietfurt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde ferner erteilt an: Emil Schönnenberger, und an Carl Schönnenberger jun., beide von Kirchberg (St. Gallen), in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil.

7. Januar 1949. Kolonialwaren usw.

Jean Osterwalder & Cie., im Bleichell, in St. Gallen, Kollektivgesellschaft, Kolonialwaren, Benzin, Drogen und Materialwaren (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1946, Seite 1971). Einzelprokura wurde erteilt an Werner Stöckli, von Aristau (Aargau), in St. Gallen.

8. Januar 1949.

Buchdrucker Ragaz A.G. (Verlag des Oberländer Anzelgers), in Bad Ragaz (SHAB. Nr. 214 vom 12. September 1944, Seite 2027). Die Unterschrift des Aktuars und Geschäftsführers Stephan Jordy ist erloschen. An seine Stelle tritt als neuer Aktuar und Geschäftsführer Walter Jordi-Roos jun., von Gondiswil (Bern), in Bad Ragaz. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates.

8. Januar 1949.

Brückenwaage A.G. Lüdingen in Liq., in Lüdingen, Gemeinde Altstätten (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1947, Seite 3788). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

Graubünden — Grisons — Grigioni

8. Januar 1949.

La Sacomine Société Anonyme pour le Commerce et l'Industrie en liq., in Chur (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1948, Seite 563). Diese Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

8. Januar 1949. Oefen, Beläge usw.

Joh. Gruber Erben, in Thusis, Oefen, Kochherde, Boden- und Wandbeläge (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1946, Seite 3508). Margreth Gruber-Tar-nutzer ist aus dieser Kollektivgesellschaft ausgetreten. Die übrigen beiden Gesellschafter führen das Gesellschaftsverhältnis fort und führen das Geschäft in unveränderter Weise weiter.

8. Januar 1949. Waagen usw.

Johann Busch, in Chur, Schnellwaagenfabrik (SHAB. Nr. 251 vom 26. Oktober 1948, Seite 2883). Die Firma wird abgeändert in **Busch-Werke**. Die Geschäftsnatur wurde erweitert und lautet nun: Fabrikation von automatischen Waagen und Wiegeapparaten aller Art sowie patentierte Apparate und Maschinen der Nahrungsmittelbranche.

8. Januar 1949. Textilartikel.

Grieder & Cie., Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1948, Seite 367), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Oskar Jaeggi ist erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

7. Januar 1949.

Industrie-Pflanzwerk Oberwynen- und Seetal, in Reinach (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1945, Seite 1368). In der Generalversammlung vom 27. Dezember 1948 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen und gleichzeitig die vollständige Durchführung der Liquidation konstatiert. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

7. Januar 1949.

Milch-Genossenschaft Rütihof, in Rütihof, Gemeinde Dättwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. November 1948 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch, ferner die Förderung der Landwirtschaft durch genossenschaftliche Maschinenbenützung. Bezweckt wird ferner der genossenschaftliche Ankauf von Dünger, Stroh usw. zwecks Abgabe an die Mitglieder. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch bis zu einem Betrag von Fr. 500. Publikationsorgan ist «Der Reussbote» in Mellingen. Der Vorstand besteht aus Präsident, Aktuar und Kassier. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift. Präsident ist Albert Meier und Aktuar Anton Meier, beide von Dättwil, in Rütihof, Gemeinde Dättwil.

7. Januar 1949. Bau- und Gipsergeschäft.

Leutwyler & Sommerhalder, in Beinwil am See. Unter dieser Firma sind Otto Leutwyler, von und in Reinach (Aargau), und Hans Sommerhalder, von Gontenschwil, in Zetzwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Januar 1949 ihren Anfang nimmt. Bau- und Gipsergeschäft. Freiematt Nr. 380.

7. Januar 1949. Bausolierplatten, Baumaterialien usw.

Mathoba G.m.b.H., in Zofingen, Fabrikation und Vertrieb von Bausolierplatten und anderer Baumaterialien sowie Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten jeglicher Art usw. (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1948, Seite 3294). Oreste Aiolfi ist nicht mehr Gesellschafter, Seine Stammeinlage von Fr. 5000 ist an den neuen Gesellschafter Bruno Rusconi, von Oberentfelden, in Zürich, übergegangen. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Dezember 1948 wurden die Statuten entsprechend geändert.

7. Januar 1949. Apparatebau.

H. Maurer, in Gontenschwil. Inhaber dieser Firma ist Hans Maurer, von Schmiedrue, in Gontenschwil. Apparatebau. Rehlag 319; Post Walde 6.

7. Januar 1949.

Hans Windlin Restaurant Vis-à-vis, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Hans Windlin-von Rotz, von Kerns, in Aarau. Restaurant «Vis-à-vis». Metzger-gasse 3.

7. Januar 1949.

Ernst Burgherr, Zimmereigeschäft, in Strengelbach. Inhaber dieser Firma ist Ernst Burgherr, von Schmiedrue, in Strengelbach. Ausführung von Zimmerarbeiten. Feld.

7. Januar 1949. Thermoplastische Kunststoffe.

A. Zinniker Erben, in Brugg, Spritzguss thermoplastischer Kunststoffe, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1948, Seite 2323). Alice Zinniker ist am 31. Dezember 1948 aus dieser Gesellschaft ausgeschieden.

7. Januar 1949.

Advokaturbureau Dr. F. Zinniker, Fürsprech, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Dr. jur. Fritz Zinniker, von Strengelbach und Aarau, in Aarau. Advokatur und Inkassi. Bahnhofstrasse 61.

7. Januar 1949.

W. Suter, Turnschuhfabrik, bisher in Wettingen (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1946, Seite 482). Die Firma hat ihren Sitz nach Wohlen verlegt und lautet nun **W. Suter, Schuhfabrik Wohlen**. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Schuhfabrik. Der Firmainhaber wohnt nach wie vor in Wettingen. Geschäftslokal: Hochwachtstrasse 808.

7. Januar 1949. Damenkonfektion, Trikotagen.

Robert Koller, in Baden (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1936, Seite 3014). Die Firma umschreibt die Natur des Geschäftes wie folgt: Handel (Detail) mit Damenkonfektion und Trikotagen.

7. Januar 1949. Papeterie, Buchbinderei usw.

Arnold Klöti, in Rothrist. Inhaber dieser Firma ist Arnold Klöti, von und in Rothrist. Papeterie, Buchbinderei und Einrahmungsgeschäft. Dietwart.

7. Januar 1949.

Bad und Kurhaus Schloss Brestenberg A.-G., in Seengen (SHAB. Nr. 112 vom 16. Mai 1945, Seite 1104). Albert Schelling ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied wurde Max Burger-Fröhlich, von und in Burg (Aargau), ernannt. Er führt Einzelunterschrift. Hans Kessler-Burger, von Gams (St. Gallen), in Seengen, zeichnet als Direktor mit Einzelunterschrift.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

8. Januar 1949. Elektrische Anlagen.

Alb. Wattinger, in Mettendorf. Inhaber dieser Firma ist Albert Wattinger, von und in Mettendorf. Elektrische Anlagen.

8. Januar 1949. Kunstblumen, Trauerartikel.

Aktiengesellschaft Hermann Schaad, in Weinfelden, Fabrikation von und Handel mit Kunstblumen und Trauerartikeln (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1944, Seite 295). Einzelprokura wurde erteilt an Walter Trudel, von Zürich, in Weinfelden.

8. Januar 1949. Chemisch-technische Produkte.

J. Wick, in Kreuzlingen. Inhaber dieser Firma ist Josef Wick, von Zuzwil (St. Gallen), in Zürich 9. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Nationalstrasse 33.

8. Januar 1949. Metallgiesserei.

Rudolf Bosshard, in Diessenhofen. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Bosshard, von Sternenberg (Zürich), in Schaffhausen. Metallgiesserei. Schulstrasse.

8. Januar 1949.

Schweizerische Volksbank, Niederlassungen in Amriswil und Weinfelden sowie Agentur in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1037). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Als neues Mitglied der Generaldirektion wurde Dr. Alfred Wegelin, von St. Gallen, in Bern, gewählt; er führt Kollektivunterschrift für den Hauptsitz und sämtliche Niederlassungen mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Unterschriften von Dr. Peter Hadorn, Generaldirektor, und Hans Sulser, Direktor, sind erloschen.

8. Januar 1949.

Schweizerische Volksbank, Agentur in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1948, Seite 1037). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die an Ernst Schneider, Verwalter, erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

8. Januar 1949.

Handwerker-Baugenossenschaft Diessenhofen, in Diessenhofen. Unter dieser Firma wurde auf Grund der Statuten vom 3. Dezember 1948 eine Genossenschaft gegründet. Sie bezweckt die Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern. Es werden Anteilscheine zu Fr. 50 ausgegeben. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger am Rhein» und in den gesetzlich vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Der Präsident Fridolin Forster, der Kassier Adolf Rütimann, beide in Schaffhausen, und der Aktuar Edwin Schmid, in Basadingen, alle von Basadingen, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Schlatterstrasse (bei Reinhart Rütimann).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

5 gennaio 1949. Ceramiche, ecc.

S.A. Majolice d'Arte, in Muráto, fabbricazione di ceramiche, ecc. (FUSC. del 30 ottobre 1944, N° 255, pagina 2399). Dipendentemnte da atto pubblico 6 dicembre 1948 e relativo verbale assembleare di stessa data, la società ha aumentato il capitale sociale da 10 000 fr. già suddiviso in 80 azioni da 125 fr. ciascuna, a 50 000 fr. rivalutando le 80 azioni da 125 a 500 fr. valore nominale e con l'emissione di 20 nuove azioni di 500 fr. nominali. Tutte le azioni sono state convertite da nominative in azioni al portatore. Il capitale sociale di 50 000 fr. è suddiviso in 100 azioni di 500 fr., al portatore, ed è liberato nella misura di 20 000 fr. In tal senso sono stati modificati gli statuti. Organo per

le pubblicazioni è il « Foglio Ufficiale del Cantone Ticino » con riserva per quanto la legge prescrive il Foglio ufficiale svizzero di commercio. Compongono attualmente il consiglio di amministrazione: Giovanni Nicolò, fu Giuseppe, da Russo, in Muraltio, presidente (confermato); Emilio Nicolò, di Giovanni da Russo, in Locarno, e Enrico Fochetti, di Fermo, da Brione s/Minusio, in Minusio, membri, quest'ultimo confermato. A direttore è nominato Sergio Nicolò, di Giovanni, da Russo, in Locarno, pure membro del consiglio d'amministrazione. Vincola la società la firma del direttore collettivamente con quella di un altro membro del consiglio.

7 gennaio 1949. Costruzioni.

Federico Barra, in Ascona, impresa di costruzioni (FUSC. del 17 maggio 1932, N° 112, pagina 1179). La ditta è cancellata per cessazione del commercio, senza attivo e passivo alla nuova ditta: « Pierino Barra », in Ascona, iscritta in seguito.

7 gennaio 1949. Costruzioni.

Pierino Barra, in Ascona. Titolare è Pierino Barra, di Federico, d'Italia, in Ascona. Impresa di costruzioni.

7 gennaio 1949.

Società cooperativa di consumo in Brissago, in Brissago (FUSC. del 14 gennaio 1948, N° 10, pagina 121). Reno Alberti ha cessato d'esser vicepresidente; il suo diritto di firma è estinto. Attuale vicepresidente è Sergio Camponovo, di Pietro, da Pedinate, in Brissago, già membro, con firma collettiva a due con Pic-Enrico Mambretti, presidente, ed Alessandro Baciocchi, segretario, confermati.

8 gennaio 1949.

Banca Popolare Svizzera (FUSC. del 15 dicembre 1948, N° 294, pagina 3397), succursale di Locarno (FUSC. del 9 aprile 1948, N° 82, pagina 992), società cooperativa con sede principale in Berna. Alfredo D' Wegelin, di S. Gallo, in Berna, è nominato nuovo direttore generale, con firma collettiva con altro avente firma sociale, per la direzione generale e tutte le succursali. La firma collettiva di Pierre D' Hadorn, già direttore generale, è estinta a seguito di decesso. Hans Sulzer è nominato direttore della sede di S. Gallo. Il suo diritto di firma sociale collettiva per la direzione generale e le altre sedi è estinto ad eccezione per la sede di S. Gallo.

Ufficio di Lugano

7 gennaio 1949. Partecipazioni.

Beteiligungs Aktiengesellschaft für Roehrenindustrie, con sede a Breganzona, società anonima, commercio partecipazioni, industria dei tubi, ecc. (FUSC. del 27 ottobre 1936, N° 252, pagina 2536). Gavin Smellie Mc Lay non fa più parte della società e la sua firma è estinta.

7 gennaio 1949. Rappresentanze.

Foletti e Bustelli, con sede a Lugano, società in nome collettivo, rappresentanze di ogni genere (FUSC. del 16 gennaio 1947, N° 12, pagina 158). Il socio Guido Bustelli non fa più parte della società dal 31 dicembre 1948. Nuovo socio è Giovanni Wulschleger, di Fritz, da Zofingen, in Sorengo. La società modifica la ragione sociale in **Foletti e Co.**

7 gennaio 1949. Affari commerciali.

Bargo S.A. per il commercio, in Lugano, affari commerciali (FUSC. del 19 luglio 1947, N° 166, pagina 2043). È estinto il diritto di firma dei direttori Luigi Gorla ed Alberto Baroni.

Distretto di Mendrisio

7 gennaio 1949. Osteria.

Villa Ernesto, in Castel San Pietro, negoziante in legna ed osteria (FUSC. del 21 luglio 1932, N° 168, pagina 1791). Attualmente il genere di commercio della ditta è unicamente « esercizio di una osteria ».

7 gennaio 1949. Legna.

Villa Riccardo, in Castel San Pietro. Titolare è Riccardo Villa, di Ernesto, da Iseo, in Castel San Pietro. Commercio legna.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aubonne

3 janvier 1948.

Société immobilière du Battoir à grains de Marchissy, à Marchissy, société coopérative (FOSC. du 2 septembre 1929, N° 204). La société a, dans son assemblée générale du 20 décembre 1948, adopté de nouveaux statuts conformément au Code révisé des obligations. Sa nouvelle raison sociale est **Société du Battoir à grains de Marchissy**. La société a pour but l'exploitation du battoir à grains qu'elle possède sur le territoire de la commune de Marchissy, dans l'intérêt commun des associés. Les parts sociales sont de 100 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité est composé de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature du président et du secrétaire qui signent collectivement. Gustave Christinet, est président (déjà inscrit); Paul Bassin, de et à Marchissy, est secrétaire. La signature de René Bassin est radiée.

8 janvier 1949. Epicerie, mercerie, quincaillerie.

Pierre Regamey, à Mollens. Le chef de la maison est Pierre-Samuel Regamey, fils d'André-Aloïs, de Forel (Lavaux) et Lausanne, à Mollens, allié à Claire, née Murisier. Epicerie, mercerie, quincaillerie.

Bureau de Lausanne

7 janvier 1949. Produits textiles.

P. Notz, à Lausanne, commerce de produits textiles « Textilaines » (FOSC. du 22 mai 1947, page 1386). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

7 janvier 1949. Tapis, soieries, tissus.

Mme Bonjour, à Lausanne. Le chef de la maison est Mireille, née Le Cerf, épouse autorisée de René Bonjour, de Blonay sur Vevey, à Lausanne. Importation et commerce de tapis d'Orient et berbères, de tissus et de soieries. Avenue Ruchonnet 2.

7 janvier 1949. Bois.

H. Bron, à Lausanne, commerce de bois (FOSC. du 19 décembre 1940). Le titulaire est actuellement allié à Martha, née Scheurer.

7 janvier 1949. Immeubles.

S. I. Cerisiers-Bergières S.A., à Lausanne, immeubles (FOSC. du 14 décembre 1948, page 3385). Le conseil est composé de: Jean-Jacques Lehmann (inscrit), désigné comme président, et André Borgeaud, de Morrens, à Lausanne, qui engagent la société par leur signature collective.

7 janvier 1949.

Maison Russi S.A. Représentations générales-Importations-Exportations, à Lausanne (FOSC. du 18 décembre 1945, page 3155). Le conseil d'administration se compose de: Marcel Russi (inscrit), président, et Arthur von Arx, de Wangen (Solcure), à Lausanne. Ils engagent la société par leur signature collective. Marcel Russi n'est plus administrateur-délégué et ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Antoinette Gagnebin est démissionnaire et Michel Ivanoff n'est plus administrateur; leurs pouvoirs sont éteints.

7 janvier 1949. Charcuterie.

O. Cachin, à Vers-chez-les-Blanc, commune de Lausanne, charcuterie (FOSC. du 10 juin 1943). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 janvier 1949. Immeubles, etc.

P. Bourgeois, à Lausanne, courtier en immeubles et agent intermédiaire en fonds de commerce (FOSC. du 18 mars 1846, page 832). La raison est radiée pour cause de cessation d'activité.

7 janvier 1949. Bricolages, biscuits.

Walter Gonseth, à Lausanne, fabrication de bricoles et biscuits (FOSC. du 14 février 1947, page 452). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 janvier 1949. Immeubles.

Rochemont A.S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 29 décembre 1948, page 3543). Le bureau est transféré avenue de Chailly 35 (chez Ignace Lévy).

8 janvier 1949. Librairie.

Rodolphe Bindschedler, à Lausanne, librairie (FOSC. du 6 novembre 1929). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

8 janvier 1949.

Société immobilière La Lointaine, à Pully, société anonyme (FOSC. du 21 juin 1948, page 1734). L'administration fédérale des contributions et l'administration cantonale des impôts ayant levé leur opposition, la raison est radiée.

Bureau de Moudon

7 janvier 1949. Maçonnerie.

V. Lorini et fils, à Vuchères. Vital Lorini, d'Italie, et ses deux fils Gianni et Bruno Lorini, les deux de Vuchères, tous trois à Vuchères, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1949. La société est engagée par la signature individuelle de l'associé Vital Lorini ou par la signature collective de l'un ou l'autre des associés Gianni et Bruno Lorini avec Vital Lorini. Entreprise générale de maçonnerie.

7 janvier 1949. Café.

Vital Lorini, à Vuchères, entreprise de maçonnerie et exploitation du « Café des Trois Suisses » (FOSC. des 8 juin 1928, page 1124 et 6 octobre 1930, page 2044). Par suite de l'entrée du titulaire dans la société en nom collectif « V. Lorini et fils », à Vuchères, le genre d'affaires est modifié comme suit: exploitation du Café des Trois Suisses.

Bureau de Nyon

8 janvier 1949. Instruments dentaires.

Henri Christinet, à Begnins, fabrication d'instruments dentaires marque H. C. B. (FOSC. du 26 février 1936, page 481). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

8 janvier 1949.

Paul Magnin, Instruments dentaires H. C. B., à Begnins. Le chef de la maison est Paul Magnin, de Corcelles près Chavornay (Vaud), à Begnins. Fabrication d'instruments dentaires marque H. C. B. Atelier mécanique.

Bureau d'Orbe

4 janvier 1949. Aiguilles de montres.

Chappuis et fils S.A., à Vallorbe. Suivant acte authentique et statuts du 20 juillet 1948, modifiés par acte authentique du 30 décembre 1948, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la fabrication d'aiguilles de montres et pour objet la continuation de la société en nom collectif « Chappuis et fils », fabrique d'aiguilles de montres, à La Chaux-de-Fonds. Le capital social de 50 000 fr. est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif de « Chappuis et fils » comprenant un outillage et un matériel de fabrication complets, stocks d'aiguilles, de fournitures et de matières premières, matériel d'emballage, et de bureau, suivant inventaire du 20 juillet 1948, annexé aux statuts, de droits conventionnels et d'un engagement d'interdiction de concurrence des anciens associés de « Chappuis et fils », pour le prix de 60 000 fr. Ledit apport a été accepté pour 50 000 fr. contre remise à l'apporteur de 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. La différence de 10 000 fr. est représentée par une reconnaissance de dette en faveur de l'apporteur. Il n'y a pas de passif. Les publications sont faites dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel, celles qui sont exigées par la loi seront également faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 2 membres au moins, actuellement de Willy Berthoud, de Chézard-St-Martin, président, et Georges Ramseyer, d'Eggwil (Berne), vice-président, les deux à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Bureaux: rue Neuve 5.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

16 décembre 1948.

Société Coopérative Alimentaire et Agricole de Chalais, à Chalais. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative ayant pour but de fournir à ses sociétaires des denrées alimentaires et d'autres articles usuels aux conditions les plus avantageuses. Les statuts portent la date du 5 septembre 1948. Les parts sociales sont de 50 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications ont lieu dans le « Bulletin Officiel du Canton du Valais » et celles qui sont prévues par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 5 membres. Il est composé de Camille Vaudan, de Bagnes, à Chalais, président; Fernand Zuber, de et à Chalais, secrétaire; Georges Perruchoud, René Chevey, Albert Antille, tous de et à Chalais, membres. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

4 janvier 1949. Garage.

Leibundgut Jacob, à Montana, commune de Montana. Le titulaire est Jacob Leibundgut, de Melchnau (Berne), à Montana, commune de Montana. Exploitation du Garage Moderne.

7 janvier 1949.

Société de Laiterie de Mâche, à Hérémence (FOSC. N° 61 du 14 mars 1938, page 581), société coopérative. Cette société n'étant pas assujettie à l'inscription, a dans son assemblée générale du 16 octobre 1948, décidé sa dissolution. La liquidation en tant que société coopérative étant terminée, l'inscription est radiée.

8 janvier 1949. Hôtel, épicerie, etc.

Vve. Léon Fournier-Forclaz, à la Sage, commune d'Evolène. La titulaire de cette raison est Marie Fournier, veuve de Léon, de et à Evolène. Exploitation de l'Hôtel des Haudères, aux Haudères-Evolène, et exploitation d'une épicerie, restaurant et tea-room à la Sage-Evolène.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

3 janvier 1949. Bonneterie.

Mme François Lambert, à Gorgier. Le chef de la maison est Gilberte Lambert, née Ottoz, de et à Gorgier, épouse autorisée de François. Fabrication de bonneterie.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

3 janvier 1949. Pivotaie, mécanique de précision.

Gustave Sandoz et Cie, Société anonyme, à Saint-Martin, commune de Chézard-St-Martin (FOSC. du 30 mars 1944, N° 76, page 748). L'assemblée générale du 29 décembre 1948 a modifié les statuts. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration ou la signature collective à deux des autres administrateurs et fondé de procuration. **Georges-Edouard Dessales**, de et à Dombresson, a été désigné comme fondé de procuration.

5 janvier 1949. Maçonnerie, carrelage, etc.

Renato Locatelli, à Chézard, commune de Chézard-St-Martin, entreprise de maçonnerie, béton armé, carrelages (FOSC. du 11 mars 1948, N° 59, page 721). Par jugement du 28 décembre 1948, le président du Tribunal du Val-de-Ruz, à Cernier, a déclaré le titulaire en état de faillite.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 janvier 1949. Vins, liqueurs, etc.

Droz et Co., à La Chaux-de-Fonds, commerce de vins et liqueurs en gros, etc., société en commandite (FOSC. du 30 janvier 1947, N° 24). La procuration conférée à Frédéric Bourquin est radiée. Il demeure associé commanditaire.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

7 janvier 1949. Atelier de mécanique.

Jean Kobel & Cie, à Fleurier, société en commandite (FOSC. du 30 juin 1943, N° 149, page 1501). Le siège de cette société est transféré aux Verrières. Elle modifie son genre de commerce en: atelier de mécanique.

Bureau de Neuchâtel

6 janvier 1949. Boucherie, etc.

Marcel Vuithier, à Neuchâtel, boucherie-charcuterie (FOSC. du 16 août 1922, N° 190, page 1602). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Jean Vuithier», à Neuchâtel, inscrite ci-dessous.

6 janvier 1949. Boucherie, etc.

Jean Vuithier, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Jean-Marcel Vuithier, de et à Neuchâtel. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Marcel Vuithier», à Neuchâtel, radiée ci-dessus. Boucherie-charcuterie. Rue du Bassin 2.

Genève — Genève — Ginevra

24 décembre 1948.

Société Immobilière rues de Lausanne-Butini, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 20 décembre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but: L'achat, la vente, la construction et la location d'immeubles en Suisse, et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle acquiert par voie d'apport, formant au cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, la parcelle 67, feuille 2, sur laquelle existent, rues Lausanne 74—76 et Butini, les bâtiments N°s A. 313, A. 314, A. 315 et A. 316. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr. divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il a été fait apport à la société de l'immeuble ci-dessus désigné. Cet apport a été fait et accepté pour le prix de 51 300 fr. représentant la valeur du dit immeuble fixée à 140 000 fr. sous déduction des dettes hypothécaires au montant total de 88 700 fr. Il a été remis à l'apporteur en paiement de son apport, 48 actions de la société au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées, l'apporteur restant créancier de la société pour le solde de 3300 fr. Ladite société entre en possession dudit immeuble avec effet rétroactif au 22 octobre 1948. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: **Hyacinthe Piatti**, président, de nationalité italienne, à Genève; **André Piatti**, secrétaire, de et à Genève, et de **Jean-Paul Weber**, de Meilen (Zurich), à Genève. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur **Hyacinthe Piatti**, les deux autres administrateurs n'exerçant pas la signature sociale. Adresse: rue de Lausanne 74—76 (chez **Hyacinthe Piatti**).

6 janvier 1949. Nouveautés techniques, etc.

Charles Morel, à Genève, fabrication, commerce, importation et exportation de parfumerie, produits de beauté et cosmétiques, agence générale pour la Suisse des produits de beauté marque «Francine», etc., en faillite (FOSC. du 27 août 1948, page 2359). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du Tribunal de 1^{re} instance de Genève du 2 septembre 1948. Le titulaire continue son activité. L'inscription subsiste. Genre d'affaires actuel: représentation, commerce, importation et exportation de nouveautés techniques, articles de bonneterie et produits de diverses natures.

6 janvier 1949. Textiles, fourrures et horlogerie.

R. Deroberet, à Genève, importation, commerce et représentation de textiles manufacturés et de fourrures, exportation, commerce et courtage en horlogerie (FOSC. du 13 avril 1948, page 1027). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

6 janvier 1949. Constructions d'immeubles, etc.

Société Anonyme Victor Olivet, à Genève, constructions d'immeubles, travaux de terrassement, entreprise de travaux publics, etc. (FOSC. du 13 no-

vembre 1947, page 3361). Procuration collective à deux a été conférée à **Frédéric Morisod**, de Monthey (Valais) et Genève, au Petit-Lancy, commune de Lancy. La procuration collective conférée à **Paul Faye** est éteinte.

6 janvier 1949. Produits pharmaceutiques, etc.

Société Anonyme des Etablissements Nucléa, à Genève, produits pharmaceutiques, vétérinaires, chimiques, alimentaires et industriels, etc. (FOSC. du 9 août 1948, page 2221). Aux termes de procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 décembre 1948, la société a décidé: 1° de transformer les 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées, formant le capital social, en actions au porteur; 2° d'adopter de nouveaux statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur le seul point suivant: le capital social de 50 000 fr. est divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

6 janvier 1949.

Société de Banque Suisse, succursale de Genève (FOSC. du 21 janvier 1948, page 202), société anonyme avec siège principal à Bâle. **Robert Schær**, jusqu'ici sous-directeur, actuellement domicilié à Genève, a été nommé directeur-adjoint de la succursale de Genève. **Gebhard Rohner**, maintenant aussi originaire de Genève, et **Louis-Emile Vaucher**, actuellement domicilié à Vandœuvres, jusqu'ici fondés de pouvoir, ont été nommés sous-directeurs de ladite succursale. De plus procuration collective à deux pour la succursale a été conférée à **André Barbey**, de et à Genève; **Charles Akermann**, de St-Gall, à Genève; **Hans Kreis**, d'Ermatingen (Thurgovie), à Genève, et **Alphonse Mermoud**, de et à Genève. La succursale est engagée par la signature collective à deux des personnes autorisées à signer. La procuration collective conférée à **Hermann Schenk** est éteinte.

6 janvier 1949.

Société Immobilière Le Palissandre, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 décembre 1946, page 3594). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 décembre 1948, la société a adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La convocation de l'assemblée générale est faite par l'envoi de lettres recommandées aux actionnaires. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 50 000 fr. est entièrement libéré. L'unique administrateur **Susanne-Louise Kunz** (inscrite) est maintenant épouse d'**Eugène-Louis Dumont**, de Meyrin, (Bourdigny-Dessous, commune de Satigny; elle continue à signer individuellement.

6 janvier 1949. Produits chimiques, etc.

Société anonyme Athanor, à Genève, produits chimiques, pharmaceutiques, droguerie, denrées alimentaires, etc. (FOSC. du 20 septembre 1948, page 2551). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 décembre 1948, ladite société a décidé: 1° de modifier son but social; 2° d'adopter de nouveaux statuts conformes à la législation actuelle. La société a pour but la fabrication et le commerce de produits de parfumerie et de produits chimiques, pharmaceutiques, de droguerie et denrées alimentaires et, en général, tout ce qui intéresse les industries et le commerce des produits de parfumerie, chimiques et pharmaceutiques, le commerce de la droguerie et des produits alimentaires. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 100 100 fr. est entièrement libéré.

7 janvier 1949. Cuirs, peaux, etc.

P. Schlittknecht, à Genève, commerce et représentation de cuirs et peaux (FOSC. du 26 octobre 1948, page 2885). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: représentation de cuirs, peaux et articles de diverses natures.

7 janvier 1949. Textiles, etc.

Socolan S.A., à Genève, tous produits manufacturés dans le domaine des textiles, etc. (FOSC. du 19 mars 1948, page 801). Nouveaux bureaux: rue Louis-Favre 11—13.

7 janvier 1949. Participations.

Réfinit S.A., à Genève, administration de participations à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 30 décembre 1942, page 2966). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 décembre 1948, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale **Réfinit S.A. en liquidation**, par l'administrateur **Alfred Kern** (inscrit), nommé liquidateur, avec signature individuelle.

7 janvier 1949.

Librairie et Edition J. H. Jeheber, Société Anonyme, à Genève (FOSC. du 19 avril 1945, page 897). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 décembre 1948, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 80 000 fr. est entièrement libéré.

7 janvier 1949.

Société pour les Métaux Ouvrés, à Carouge, société anonyme (FOSC. du 13 juin 1946, page 1768). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 décembre 1948, la société a modifié sa raison sociale et adapté ses statuts aux dispositions actuelles du Code des obligations. La raison sociale est: **SOMO, Société pour les Métaux Ouvrés**. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres.

7 janvier 1949.

Société Immobilière rue du Marché 12, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 novembre 1937, page 2508). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 décembre 1948, la société a adopté de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Elle a pour but l'acquisition, la vente, la location, l'échange, la construction et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à Genève, rue du Marché 12, ainsi que toutes opérations commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières s'y rattachant. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 77 000 fr. est entièrement libéré. **Nelly Wohlers**, née Lendner, de et à Genève, est administratrice unique; elle signe individuellement. Les administrateurs **Alfred Lendner**, président, décédé, et **Henri Wohlers**, secrétaire, démissionnaire, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

7 janvier 1949. Produits chimiques, etc.

Cripac A.G. (Cripac S.A.), précédemment à Soleure (FOSC. du 15 août 1946, page 2435). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 décembre 1948, la société a décidé: 1° de transférer son siège social à Genève; 2° de modifier sa raison sociale; 3° de transformer les 50 actions, de 1000 fr. formant le capital social, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; 4° d'adop-

ter de nouveaux statuts. La société prend comme nouvelle raison sociale: **Cripag S.A. (Cripag A.G.)**. La société a pour but l'importation, l'exportation, le commerce et la représentation de produits chimiques et industriels et de toutes matières premières, pour son compte ou à la commission, et la fabrication des dits produits. La société peut faire toutes opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières s'y rapportant et s'intéresser à toutes entreprises similaires, tant en Suisse qu'à l'étranger. Les statuts originaires portent la date du 7 août 1946 et ont été modifiés le 29 décembre 1948. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur, de 1000 fr., chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Walter Kissling, président, de Wolfwil (Soleure), à Soleure (ancien), et Jacques Charles, secrétaire, de Russin, à Chêne-Bougeries (nouveau); ils signent individuellement. La signature individuelle conférée au directeur Herbert Pfluger est éteinte. Locaux: rue du Vieux-College 9.

7 janvier 1949. Transports maritimes, etc.
Fretsa Société Anonyme, à Genève, transports maritimes, etc. (FOSC. du 20 mars 1939, page 576). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 décembre 1948, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

7 janvier 1949.
Montres Tudor S.A. (Tudor Watch Co Ltd.), à Genève (FOSC. du 29 novembre 1947, page 3534). La procuration collective à deux conférée à Lucie Monnier est éteinte.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gesuch

um Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die Pelzindustrie des Kantons Bern

(Art. 6, 7 und 21 des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 7 der eidgenössischen Vollzugsverordnung vom 10. Dezember 1943/28. Dezember 1946 und § 2 der kantonalen Vollziehungsverordnung vom 11. Januar 1944)

Die Sektion Bern des Verbandes der schweizerischen Pelzindustrie und

die Sektion Bern des Schweizerischen Verbandes christlicher Textil- und Bekleidungsarbeiter

beantragen dem Regierungsrat, es sei die Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des zwischen ihnen am 14. April 1947 abgeschlossenen Gesamtarbeitsvertrages für die Pelzindustrie des Kantons Bern bis zum 31. Dezember 1949 zu verlängern.

Die durch den Regierungsrat am 21. Oktober 1947 allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages wurden veröffentlicht in Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 281 vom 1. Dezember 1947.

Wer ein Interesse glaubhaft macht, kann gegen die Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung Einsprache erheben. Die Einsprachen sind der Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Bern, Münsterplatz 3 a, Bern, wo die einschlägigen Akten eingesehen werden können, in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen, innert 15 Tagen seit dieser Bekanntmachung einzureichen. (AA. 25)

Bern, den 3. Januar 1949.

Der Volkswirtschaftsdirektor:
Dr. Gafner.

Demande

tendant à faire proroger la déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail pour l'industrie de la fourrure du canton de Berne

(art. 6, 7 et 21 de l'Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail, l'art. 7 de l'ordonnance fédérale d'exécution du 10 décembre 1943/28 décembre 1946 et l'art. 2 de l'ordonnance cantonale d'exécution du 11 janvier 1944)

La section de Berne de l'Association suisse de l'industrie de fourrures et

la section de Berne de la Fédération suisse des ouvriers chrétiens des textiles et de l'habillement

proposent au Conseil-exécutif du canton de Berne de prolonger la durée de validité de la déclaration de force obligatoire générale conférée au contrat collectif de travail pour l'industrie de fourrures du canton de Berne, passé entre elles le 14 avril 1947 jusqu'au 31 décembre 1949.

Les dispositions du contrat collectif susmentionné déclarées de force obligatoire générale par le Conseil-exécutif le 21 octobre 1947 ont été publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 281 du 1^{er} décembre 1947.

Quiconque justifie d'un intérêt peut former opposition à la prolongation de la déclaration de force obligatoire générale. Les oppositions formulées par écrit et dûment motivées devront être adressées dans les 14 jours à compter de la présente publication à la Direction cantonale de l'économie publique, place de la Cathédrale 3 a à Berne, où le dossier peut être consulté.

Berne, le 3 janvier 1949.

Le directeur de l'économie publique:
Dr Gafner.

Schweizerische Seifenkonvention (SSK), Genossenschaft, Bern

(Kriegswirtschaftliches Syndikat, gemäss BRB vom 28. Februar 1941, mit Sitz in Bern)

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742, Absatz 2, und 913 OR

Dritte Veröffentlichung

Mit Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 27. November 1948 wurde die Auflösung der Schweizerischen Seifenkonvention SSK, mit Sitz in Bern, angeordnet. Zu Liquidatoren wurden der bisherige Präsident, Herr Prof. Dr. Hans Matti, in Bern, und der bisherige Geschäftsführer, Herr Dr. G.-F. Berset, in Bern, ernannt.

Allfällige Gläubiger der Schweizerischen Seifenkonvention SSK werden hiermit, gemäss Artikel 913 und 742, Absatz 2, OR, aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 15. Februar 1949 bei der Schweizerischen Seifenkonvention SSK in Liquidation zu Händen der Liquidatoren anzumelden. Gläubiger, die sich nicht rechtzeitig anmelden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Genossenschaft ersichtlich sind, können bei der Liquidation nicht berücksichtigt werden. (AA. 20¹)

Bern, den 7. Januar 1949.

Die Liquidatoren.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Wil und Umgebung, Wil

Aufhebung der Anteilscheine gemäss Art. 874 und 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Landwirtschaftliche Genossenschaft Wil und Umgebung hat an der Generalversammlung vom 14. November 1948 beschlossen, das Anteilscheinkapital im vollen Nominalwert zurückzuzahlen. Allfälligen Gläubigern steht gemäss Art. 733 des Schweizerischen Obligationenrechtes das Recht zu, für ihre Forderungen innert 2 Monaten von der dritten Publikation an gerechnet, am Sitze der Genossenschaft in Wil (St. Gallen) Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA. 21¹)

Wil, den 5. Januar 1949.

Der Vorstand:

Der Präsident: Ernst Hug
Der Aktuar: B. Brunner

Mercuro AG. für Handel und Vertretungen, Bern

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat am 7. Dezember 1948 ihre Auflösung beschlossen und Notar Franz Meyer, Gurtengasse 4, Bern, zum Liquidator bestellt.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit gemäss Artikel 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis zum 15. Februar dem Liquidator anzumelden.

Gläubiger, die sich nicht anmelden und deren Ansprüche nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (AA. 22¹)

Bern, den 7. Januar 1949.

Der Liquidator: F. Meyer, Notar.

Kraft- und Licht-Akt.-Ges., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat ihre Liquidation beschlossen und die Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft in Basel mit der Durchführung der Liquidation beauftragt.

Die Gläubiger werden hiemit unter Hinweis auf Art. 742 OR. aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 31. Januar 1949 am Sitz der Gesellschaft, Malzgasse 32, Basel, schriftlich anzumelden. (AA. 1¹)

Basel, 27. Dezember 1948.

Kraft- und Licht-Akt.-Ges.:

Der Verwaltungsrat.

Office moderne S. à r. l. en liquidation, Sion

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 C.O.

Première publication

Cette société, après avoir remis son commerce de machines, meubles et fourniture de bureau, dactyle-office, à M. Edouard Olivier, a décidé sa dissolution.

Le soussigné, en sa qualité de liquidateur, invite tous les créanciers de la société à faire connaître leurs réclamations dans un délai d'une année dès la présente publication. (AA. 26¹)

Sion, le 11 janvier 1949.

Office moderne, S. à r. l. en liq., rue des Remparts, Sion:
Ed. Olivier.

Union Life Fund, Administered by the Commercial Union Assurance Company Limited, London

Actif

Bilan au 31 décembre 1947

Passif

	£	s	d		£	s	d
Actions et parts sociales	3 062.	—	—	Réserves mathématiques et correction relative à l'échéance des rentes	384 612.	—	—
Obligations et lettres de gage	438 909.	—	—	Correction relative à l'échéance des primes	1 615.	—	—
Prêts à des corporations	18 579.	—	—	Provision pour prestations d'assurance en suspens	22 318.	—	—
Titres de gage immobilier	42 558.	—	—	Autres réserves techniques de la branche vie	18 918.	—	—
Prêts et avances sur polices	16 090.	—	—	Autre passif	5 127.	—	—
Prêts sur nantissement	10.	—	—	Excédent du crédit du compte de profits et pertes	124 842.	—	—
Autres placements	980.	—	—				
Avoirs liquides	19 716.	—	—				
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	12 147.	—	—				
Intérêts et loyers échus mais non recouvrés	457.	—	—				
Intérêts courus	3 694.	—	—				
Autre actif	1 230.	—	—				
De l'actif ci-dessus, sont engagés à titre de sûretés, de cautionnements ou de gages: £ 3 735.—.—							
	557 432.	—	—		557 432.	—	—

London, le 30 décembre 1948.

Union Life Fund

General manager: A. J. Makins.

Actuary: N. R. Gatenby.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

France — Refonte du Code des douanes

Le « Journal officiel de la République Française » du 1^{er} janvier 1949 a publié le décret N° 48—1985 du 8 décembre 1948 portant refonte du Code des douanes.

Le nouveau Code des douanes qui s'est substitué à l'ancien dès le 1^{er} janvier 1949, maintient les dispositions essentielles de l'ancienne législation. D'autre part, il apporte des facilités nouvelles et importantes aux assujettis. C'est ainsi qu'il a été décidé d'abandonner la **notion de transport direct qui conditionnait l'application des tarifs de faveur**, sauf pour les échanges entre la France métropolitaine et les territoires français d'outre-mer. Par ailleurs, des garanties nouvelles ont été prévues en faveur des importateurs, à qui l'on a accordé la possibilité de contester les décisions de classement de l'administration des douanes devant un organisme spécialement créé à cet effet sous le nom de **comité supérieur du tarif des douanes**. Ce dernier a notamment la compétence d'indiquer quel est le droit applicable. Toutefois, la procédure prévue à l'ancien Code des douanes (expertise légale) demeure provisoirement en vigueur jusqu'à ce qu'un décret ait fixé l'entrée en vigueur du nouveau régime.

D'autre part, en modification de la réglementation antérieure qui prescrivait une **déclaration immédiate en détail** des marchandises importées par les voies terrestres, un **délai de 3 jours** est prévu dorénavant pour l'accomplissement de cette formalité sous la réserve qu'une déclaration sommaire ait été présentée dès l'arrivée des marchandises pour en permettre la prise en charge.

Pour combler des lacunes de l'ancien code, le nouveau codifie désormais le régime de l'**exportation temporaire** afférent :

- aux produits destinés à recevoir un complément de main-d'œuvre à l'étranger;
- aux objets appartenant aux voyageurs résidant en France qui vont séjourner momentanément hors du territoire douanier.

En revanche, le nouveau Code des douanes ne reprend plus :

- le régime de l'**admission temporaire spéciale**, dont l'intérêt était très limité;
- celui du **remboursement à forfait** (drawback institué en faveur des tissus de coton exportés, et qui comportait le remboursement forfaitaire d'une partie des droits de douane réputés avoir été perçus à l'importation sur les matières premières utilisées).

Enfin, il convient de souligner que le décret du 8 décembre 1948 maintient en vigueur divers textes législatifs antérieurs qui, bien que figurant dans l'ancien code, n'ont pas été repris par le nouveau. Par ailleurs, il abroge des textes législatifs non codifiés et remet en vigueur, à titre transitoire, des dispositions d'ordre réglementaire dont l'application avait été supprimée dans l'ancien code.

9. 12. 1. 49.

France — Modification de certaines taxes Intérieures

Le décret N° 48-1988, du 31 décembre 1948, publié au « Journal officiel de la République Française », du 1^{er} janvier 1949, a relevé comme il suit les tarifs des droits de garantie ou d'essai prélevés notamment à l'importation sur les ouvrages en métaux précieux (les indications comprises entre les parenthèses se rapportent aux anciens tarifs) :

Désignation des droits	Unité Imposable	Tarifs en francs français
I. Droit de garantie :		
Platine	hectogramme	5800 (5000)
Or	hectogramme	4600 (4000)
Argent	hectogramme	115 (100)
II. Droit d'essai :		
1° Essai au touchau :		
Platine	par décagramme ou	14 (12)
Or	fraction de décagramme	
	idem	7 (6)
Argent :		
a) Jusqu'à 400 g.	par hectogramme	14 (12)
b) Au-dessus de 400 g.	par 2 kg. ou	56 (48)
	fraction de 2 kg.	
2° Essai à la coupelle :		
Platine	par opération	350 (300)
Or	idem	175 (150)
Argent	idem	56 (48)
3° Essai par voie humide :		
Argent	par opération	56 (48)

9. 12. 1. 49.

France — Taxe spéciale d'encouragement à la production textile

Le décret N° 48-1986, du 9 décembre 1948, publié au « Journal officiel de la République Française », du 1^{er} janvier 1949, proroge jusqu'au 31 décembre 1949 les dispositions de la loi N° 48-23 du 6 janvier 1948¹⁾ qui avaient ramené de 1% à 0,20% le taux de la taxe d'encouragement à la production textile pour la période qui s'étendait du 1^{er} janvier au 31 décembre 1948.

¹⁾ Voir Feuille officielle suisse du commerce N° 11 du 15 janvier 1948. 9. 12. 1. 49.

France — Taxe à la production

Le « Journal officiel de la République Française », du 1^{er} janvier 1949, a publié le décret N° 48-1988, du 31 décembre 1948, portant respectivement à 12,50%, 5% et 4,5% les taux de la **taxe à la production** de 10%, de 4% et de 3,50%.

9. 12. 1. 49.

France — Tarif douanier

Le recueil périodique intitulé : « Les Documents Douaniers » N° 199 du 31 décembre 1948 a publié, à titre d'information, la lettre ci-après rédigée par le directeur général des douanes françaises :

« En réponse à votre lettre rappelée en référence, j'ai l'honneur de vous faire connaître que les moteurs adaptés aux métiers à tisser du genre de ceux représentés sur la gravure communiquée suivent en tout état de

cause, qu'ils soient ou non présentés isolément, leur régime propre, à savoir celui du N° 1700 B « Moteurs électriques, autres ».

Il y a lieu, en effet, de considérer comme faisant partie intégrante des machines, les moteurs qui sont réellement inséparables de l'ensemble, c'est-à-dire, en règle générale, ceux dont la commande est faite exclusivement par engrenages faisant partie des machines ou qui sont incorporés aux machines de travail dans un emplacement spécialement aménagé à cet effet. Or, dans le cas qui nous occupe, le moteur — qui peut également commander le métier à l'aide d'une courroie — est placé sur un socle nettement séparé du métier, au bâti duquel il est seulement adapté sur un côté par deux boulons de fixation. »

La communication en cause a été enregistrée sous forme de la décision administrative N° 2360 (1/2) du 17 décembre 1948. 9. 12. 1. 49.

Guadeloupe, Martinique, Réunion — Taxe à la production

Le décret N° 48-1988, du 31 décembre 1948, publié au « Journal officiel de la République Française », du 1^{er} janvier 1949, porte de 8% à 10% le taux de la taxe à la production applicable à l'importation à la Guadeloupe, à la Martinique et à la Réunion.

¹⁾ Voir Feuille officielle suisse du commerce N° 264 du 10 novembre 1948 (Union française). — Application de la réglementation fiscale et douanière métropolitaines dans les départements de la Guadeloupe, de la Réunion et de la Martinique. 9. 12. 1. 49.

Kolumbien — Einfuhrbeschränkungen und Devisenkontrolle

(Siehe auch Veröffentlichung im SHAB. Nr. 169 vom 22. Juli 1948)

Mit Dekret Nr. 4139 vom 16. Dezember 1948 wurde die **zusätzliche Devisensteuer** herabgesetzt auf

- 6% (vorher 10%) bei Warenzahlungen nach dem Ausland für Erzeugnisse der 1. Dringlichkeitsgruppe,
- 12% (vorher 16%) bei Warenzahlungen nach dem Ausland für Erzeugnisse der 2. Dringlichkeitsgruppe; sie bleibt bei
- 26% für Warenzahlungen nach dem Ausland für Erzeugnisse der 3. Dringlichkeitsgruppe.

Alle Devisenoperationen, welche sich nicht auf Warenkäufe beziehen, werden mit einer **Devisensteuer von 30%** belastet.

Die **allgemeine Devisensteuer** von 4% wird im übrigen unverändert auf allen Devisengeschäften erhoben.

Mit Gesetz Nr. 90 vom 16. Dezember 1948 wurde überdies eine **Abwertung** des kolumbianischen Pesos durchgeführt; der Peso entspricht nunmehr rund 0,5 g Feingold oder etwa 1,95 Pesos = 1 USA-Dollar. 9. 12. 1. 49.

Colombie — Restrictions à l'importation et contrôle des devises

(Voir aussi publication à la FOSC. N° 175 du 29 juillet 1948)

Par décret N° 4139 du 16 décembre 1948, la **taxe supplémentaire sur les transferts** a été réduite à

- 6% (jusqu'ici 10%) sur les paiements à l'étranger pour des marchandises figurant au premier groupe d'urgence,
- 12% (jusqu'ici 16%) sur les paiements à l'étranger pour des marchandises figurant au deuxième groupe d'urgence, et elle reste de
- 26% sur les paiements à l'étranger pour des marchandises figurant au troisième groupe d'urgence.

Toutes les opérations de devises n'ayant pas pour objet l'achat de marchandises sont grevées d'une **taxe de transfert de 30%**.

La **taxe générale** sur les transferts à l'étranger de 4% est, du reste, perçue sans changement sur toutes les opérations de change.

En outre, par la loi N° 90 du 16 décembre 1948, le **peso colombien** a été dévalué; le peso équivaut désormais à environ 0,5 g. d'or fin, ce qui correspond à une parité approximative de 1,95 pesos = 1 dollar U. S. A. 9. 12. 1. 49.

Telegraphen- und Telephonverkehr mit Japan

(PTT) Im Verkehr mit Japan sind Telegramme und Telefongespräche, die Übertragungen von Bargeld, Checks, Wechseln, Zahlungsbefehlen usw. betreffen, sowie Mitteilungen über Geschäfte mit auswärtigen japanischen Vermögen und über die Abtretung von Urheberrechten nicht zugelassen. Für Staatstelegramme und Staatsgespräche gelten diese Einschränkungen nicht. 9. 12. 1. 49.

Relations télégraphiques et téléphoniques avec le Japon

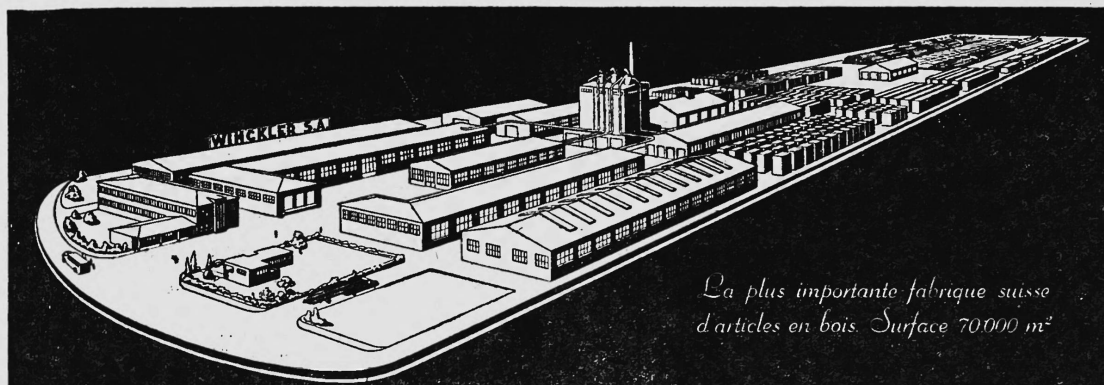
(PTT) Dans les relations avec le Japon, les télégrammes et les conversations téléphoniques concernant des transferts de numéraire, de chèques, de traites, d'ordres de paiements, etc., de même que celles relatives à des fortunes japonaises placées à l'étranger et à la cession de droits d'auteurs ne sont pas admises. Ces restrictions ne s'appliquent pas aux télégrammes et aux conversations d'Etat. 9. 12. 1. 49.

Telephonverkehr mit Indonesien — Correspondance téléphonique avec l'Indonésie

(PTT) Bis auf weiteres dürfen im Telephonverkehr mit Indonesien nur noch Gespräche in holländischer, malaischer oder englischer Sprache geführt werden. Gespräche politischer oder militärischer Natur sind nicht zulässig. 9. 12. 1. 49.

(PTT) Jusqu'à nouvel avis ne sont admises dans la correspondance téléphonique avec l'Indonésie que les conversations en langue hollandaise, malaise ou anglaise. Les conversations de nature politique ou militaire ne sont pas admises. 9. 12. 1. 49.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, Bern
Administration des Bliettes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Frits Pochon-Jent AG, Bern



La plus importante fabrique suisse
d'articles en bois. Surface 70.000 m²

TOUT ARTICLE EN BOIS EN GRANDE SERIE
DEVIS SANS ENGAGEMENT - LIVRAISON RAPIDE - TRAVAIL SOIGNÉ

WINCKLER S.A. FRIBOURG

486

Wir haben für einige Wohn- und
Geschäftsliegenschaften die

I. Hypothek

zu plazieren und suchen Verbind-
ung mit anlagensuchendem In-
stitut. — Offerten unter Chiffre
Hab 118-1 an Publicitas Bern.

Günstig zu verkaufen infolge
Anschaffung einer grösseren
Maschine

1 Buchungsautomat «ASTRA»

Serie 41, mit 3 Zählwerken
10stellig, sowie Splitwalze für
Separat-Additionsstreifen. Die
ganze Maschine ist neuwertig.
Angebote sind zu richten an
Pneufabrik «Maloja» Gelter-
kinden (Bl.) Q 14

Jüngerer, initiativer

Kaufmann

sucht leitenden Posten

in Fabrikations-Unternehmen, Handels-
firma oder Verwaltung. Versiert im Ter-
minwesen, Kalkulation, Einkauf und
Verkauf sowie in statistischen Arbeiten.
Offerte unter Chiffre Hab 126-1 an
Publicitas Bern.

Precisa



das bevorzugte
Schweizer-
Produkt

ERNST JOST AG
Zürich Strick 1 Tel. 27 23 12

Inserate im SHAB.
haben besten Erfolg!

Scholl

Gebrüder Scholl AG.
Zürich, Poststrasse 3
Tel. (051) 23 76 80

Genl. Buschstr. 12
Luzern, Via E. Bossi 6

Gesucht

Fr. 10 000

zwecks Eröffnung
eines Geschäftes. —
Näheres unter Chiffre
Hab 125-1 an Publi-
citas Bern.

Vertreter

gesetzten Alters, mit guten Umgangsfor-
men und Verkaufstalent, sucht Stelle. Re-
ferenzen zur Verfügung. — Eilofferten an
Postfach 853, Basel 1.



ORDNER

LEITZ

Soennecken- u. Bundesordner
zu vorteilhaften Mengenpreisen
Preisliste 1034 zu Diensten

LANDOLT-ARBENZ AG
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57



Sack
jeder Art
und Grösse.

AB Zähler
SACKFABRIK
BERN

Wein

Vertreter einer span.
Firma, offeriert Liefe-
rung erstklassiger Weine
franko span. Grenze od.
fab. span. Hafen. Gün-
stige Preise. In Fässern
oder Zisternen. Schrei-
ben unter P. 1107 N an
Publicitas Neuenburg.

Inserieren
bringt Erfolg!

COMMUNE DE LAUSANNE

Emprunt 3% de 1938

Amortissement du 1^{er} avril 1949

7^e tirage de 200 obligations remboursables à 500 fr. et de 400 obligations remboursables à 1000 fr.

a) Obligations de 500 fr.

301—325	851—875	6626—6650
776—800	3001—3025	7426—7450

b) Obligations de 1000 fr.

11951—12000	17551—17600	21501—21550	24401—24450
14751—14800	19501—19550	24101—24150	33901—33950

Les obligations suivantes n'ont pas encore été présentées au remboursement:
1873 (1944) 4936 (1947) 4943 (1947) 6016 (1944) 23269 (1948) 30508 (1948)
1874 (1944) 4937 (1947) 4944 (1947) 8105 (1946) 29129 (1944)
4935 (1947) 4938 (1947) 5726 (1944) 14976 (1945) 29130 (1944)

L 6

Lausanne, le 29 décembre 1948.

Direction des finances.

NAVIERA AZNAR S.A. BILBAO

Nächste Abfahrt von

GENUA

nach

**Habana - Curaçao - Barranquilla
Vera Cruz**

31. Januar 1949

s/s «MONTE ALBERTIA»

Auskünfte durch die Generalfrachtagenten für die Schweiz

RODOLPHE HALLER S.A.

GENÈVE	ZÜRICH	BASEL
Rue des Gares 7	Stockerstrasse 56	Malzgasse 25
Tel. 2 65 15	Tel. 27 92 15	Tel. 227 10

Seehafenagent

A. & D. FRATELLI CICHERO, via Sottoripa, 7 p. 3 GENOVA

Gesucht

Fr. 40 000 für II. Hypothek

Vorgang Fr. 130 000

Bankschätzung Fr. 270 000

Offerten unter Chiffre C 30383 Lz an
Publicitas Luzern. Lz 4

Junger, initiativer Vertreter sucht
auf 1. März 1949 Lebensstelle als

Reisevertreter

Lebensmittel- oder Tabakbranche
bevorzugt. — Offerten von nur
leistungsfähigen Firmen unter Chiff.
Hab 123-1 an Publicitas Bern.

Deutschland

Schweizer Exporteur sucht
Verbindung mit

Importeuren deutscher Waren

zwecks Abschluss von
Kompensationen.

Auskunft unter Chiffre Lc 5309 Z an
Publicitas, F. Zürich 1. Z 21



FISK
SEIT
PNEUS
50 JAHREN WELTRUF

FISK PNEU-IMPORT AG ZÜRICH 42

Ihr STEMPEL-PROBLEM nun gelöst mit dem MULTISTAMP

(Mehrfachstempel)

verwendbar für:

Adressen
Etiquetten
Check-Hefte
Menu-Karten
Zeichnungen
Mittellungen
Unterschriften
Tabellen usw.



MULTISTAMP-Generalvertreter für die Schweiz:
WANGER & ULRICH, Stempelfabrik, WINTERTHUR
Kirchplatz 8 - Telefon (052) 231 13
Auch in guten Bürofachgeschäften erhältlich



Papyrus-Kombipulte
kurzfristig lieferbar

Besuchen Sie unsere Ausstellung oder verlangen Sie unsere Prospekte!

PAPYRUS
BÜROMÖBEL
BASEL
FREIESTRASSE 43
(061) 4 18 66

Handelsbeziehungen mit Deutschland

Bezugsquellen-Nachweis, Wirtschaftsfachschriften, Anweisungen und Erlasse über den deutschen Aussenhandel, Absatzmöglichkeiten usw. durch

R. H. Ernst, Bern 2, Postfach
Verlangen Sie unverbindlich eine Probenummer der monatlich am 15. erscheinenden «Wirtschaftsnachrichten aus Deutschland».

Der Kartei-Kasten + Pat. CONTREX



1. verhindert das Verdrängen der oberen Kartenränder
 2. verhindert das Hervorrücken einzelner Kontoblätter
 3. vermeidet das selbständige Schließen der Lücken bei Entnahme eines Blattes
- Musterkasten 8 Tage kostenlos zur Probe
Bitte Kartengröße einsenden

E. Jak. Haggenschmacker, Zürich 6
Clausiusstrasse 32 - Tel. (061) 260202

Zu verkaufen

Naphthalin Ia

weiss, in Kugeln, Durchmesser 3/4
engl. Zoll, 50 Tonnen sofort lieferbar,
fob. engl. Hafen, Laufend lieferbar.

Formaldehyde

40% Volumen. Per 5-Tonnen-Ladungen
fob. Southampton, Laufend lieferbar.

Anfragen an: H. Gautschi & Co.,
Dreikönigstrasse 34, Zürich 2.

Entrepôts

de 110 m² et 200 m² env.

à louer au centre de Lausanne
ecce, clairs, monte-charge.

Offres à Cae 1929, Lausanne 1.

Mittelgrosse, leistungsfähige Fabrik
auf dem Gebiete der Kunstoffverarbeitung
sucht

Lohnarbeit

gleich welcher Art. Moderne Maschinen
(auch für Holzverarbeitung)
stehen zur Verfügung. Ebenso eine
eigene mechanische Werkstatt. Anfragen
unter Bezeichnung des Artikels
und der Quantitäten sind zu
richten unter Chiffre J 2192 Q an
Publicitas Basel.

In Grdg. begriffene AG.

nimmt zur Restfinanzierung
noch 2 bis 3 Aktionäre mit
Teilbeträgen von 20 bis 30
Mille auf. Geboten wird 5%
Zinsgarantie, nebst Gewinn-
anteil, bei einer Kapital-
sicherheit von 200%.

Offerten unt. Chiff. C 5238 Z
an Publicitas, F. Zürich 1.

Zu kaufen gesucht
Occasion, grössere

Kreuzspulmaschine Zwirndrallprüfer

Offerten erbeten an:
Hans Hörig AG., Zofingen

Le titulaire du brevet suisse ci-après désire
entrer en relation avec des industriels
suisse en vue de la mise en œuvre de son
invention

N° 210 242

du 4 janvier 1939 - «Tour de précision»

Prière d'adresser offres et propositions à
l'Office des Brevets A. BUGNION, 20, rue
de la Cité, Genève, qui les transmettra à
qui de droit.



Luftpost-Briefpapiere dazu passende Couverts

für Uebersee-Post
empfehlen:

P. Gimmi & Co. AG.
«Zum Papyrus», St. Gallen

Depot- und Lieferungsservice

des Kantons Wallis

Seriöse Firma, mit neuen, geräumigen
Lagern und klimatisiertem Keller,
mit Aufzug, Lieferungswagen,
würde von Fabrik den Lieferungs-
dienst für kurante Artikel der Lebensmittel-
branche übernehmen. —
Offerten unter Chiffre P 1078 B an
Publicitas Sitten.

Zu kaufen gesucht

Säcke

in jeder Grösse und jedes Quantum
Ulrich Sonderegger, Sackhandlung
Pfäfers (Zch.), Tel. (051) 9755 28

SOUTH AMERICAN SAINT LINE

★ ★ C A R D I F F ★ ★

Regelmässiger Frachtdienst

von ANTWERPEN und HAMBURG nach
BRASILien und RIO DE LA PLATA
und vice-versa

Kontinentale Generalagenten

AGENCE MARITIME

DE KEYSER THORNTON S.A.

43 LONGUE RUE NEUVE, ANTWERPEN

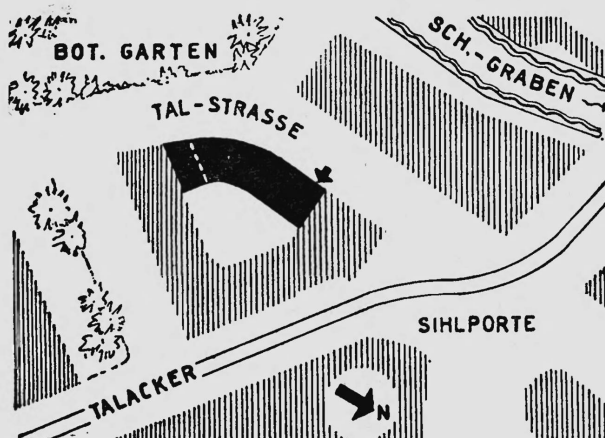
HAMBURG Brown, Jenkinson & Co. Ltd., Hapag Building, 25 Ballindamm

PRAG British Lines Shipping Agency Ltd., 21 Revolucni

ZÜRICH Weltfurrer Internationale Transport A.G. 8 Pelikanstrasse

WARENUMSATZSTEUER (14. Auflage): Broschüre von 59 Seiten zum
Preis von Fr. 1.—. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 5600, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Neubau im Stadtzentrum Zürich 1 SIHLPORTE



Sonnige, moderne Bureaux-Räume

— Aufteilung und Innenausstattung nach Wunsch — im 3. und 4. Stockwerk
(2 Personenlifte) per Anfang Sommer 1949 zu vermieten.
Elegante Vitrinen mit Neonbeleuchtung im Parterre — Trottoir Talstrasse —
werden einzeln vermietet (keine Verkaufsläden). Anfragen gefl. schriftlich mit
Angabe von Referenzen, Grösse der benötigten Lokale usw. an

Sté. du Mt-Godin S.A., Talacker 45, Zürich 1

YBARRA & Cia

und

Cia Transoceanica Argentina

Südamerika-Dienst ab Genua mit Passagierschiffen

Naviera de Exportacion Agricola, S.A.

Reguläre Dienste zwischen Genua—Spanien, Genua—Naher Osten

Generalfrachtagenten für die Schweiz:

GEBRÜDER GOND RAND AG.

Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Brig, Buchs (St. G.), La Chaux-de-Fonds,
Chlasso, St. Margrethen, Vallorbe, Lugano, Romanshorn, Schaffhausen